Ն. 4964 1901 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԲԱԹ 1319 ՊԷՏՔԷՊ 5 ՄԵՆ ԵՎՏԻՆՅԱՆ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ
12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ՍՊԱՄՈՎ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԲԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մեկ թերթը 20 գրուշան

1877 ՍԿԶԲԱՎՈՐԵԱԼ ԹԷՐԹԵՍ ՕՐԵՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیودلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنهسنده تاسیس اولنمشدر)

DIJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԷՔ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ
Լրագիր, Գլխագիր վէ Յիսնամի սահմանք գր. 5
Ընդհանուր սահմանք 11ի 10ս. հատ. » 3

Խմբագրական Գրասենեակը Գալատիոյ Գալաթա Ալի հասցէին տակ թիւ 20 ՀԻՎԱՆԴԱՆՈՑ ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ մէջ է։ Քննութիւն մեկնուած հոդուածներու համար կարգադրեալ է Մեծ Փոստի մէջ գտնուող Ցիգրան Հիվանդանոցի մերձակայքը։
Մեկնուածը նախապէս սահմանեալ գինն է ամսական գրասենեակի եւ սահմանի եկեղեցի եւ սահմանի համար։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ճարտնան ավելի քան Ցոգի-Սէն՝ Բուսա իւ Ճարտնի արքունական մուհարեղներն մուհազագ ալարզընը պէյան իրմիշ սար։

Սրանիանքն Սեվիլ չէհրինաե ինգիզոք ու սասիլ իզդա ու քաան ալանմալ սար։

Բարիզաեն չէնթիւեն պիր Քեւեկրոքա կէօրէ, մաեէնիներ հէյէթը իրթիհանիյան՝ մաեէնիներ միւթալեաթը միւվահէհեսիաե հիւքիւմէթին նէ քաար պիր իրթիհալ իրմէգ նիէթինաե պուլնաբզընը գէնանսինե իրթար իրմէսինի ասխիւրէ նաբզարը ազքարբալարիոգ վիւթէլ Մ. Վալտէգ Բուսայա պէյան իրմիշ սար։

Օն իւչիւնճի Լէոն Բարանը եէնիաեն խասթալանարզը՝ Բոմասան պա Քեւեկրաք խազեր վերիւյոր։

Աֆրանսա իւերուաե վուգուը միւհուզ ալան իհթիմալթա գարյը հազը վէ միւհեյնա պալը՝ մագ իւզրե 30 Բուս զաղթանը՝ Բէթերսպուրգեան վասթի Ասիայա հարէգէթ իրմշլեր սար։

Լիզպոնա վարնա ալան խապերլերէ կէօրէ, Լօրենսօ-Մարգէզաեն Բրէթորիայա կիսեն ալթը սաեա սեմիրելի վանոնարընը հալան չէգարզա սքեչէ վերմիշլեր սար։

Սրանիանքն Օվիեսա չէհրինաե պիր բուհանի ալայ էանսընան գարբշէգալար զուհար իրմիշ վէ պիր գաշ սաեէ եարալանմազ սարը։ Սեվիլաե մանասթըրլար ալէհինաեգի հիւհուվար Քեսգին օլանմազ սարը։

Միւհթեմալ Ամերիգա բէնը հիմհարը Մ. Բուզվելթ՝ միւհիմ պիր եաեր Թեեւիգ իրմիշ օլուգ, պունան Միւհթեմալ Ամերիգա բոլիթիգասընա վէ պիլմասա եվրօբա վէ Ամերիգանը միանասկարթը բոլիթիգայա վէ Քիւհհարիյէսինաեն պահս օլանը։ Եվրօբա վէ Ամերիգա վասիթը միվարեսարթ՝ էն զիյատ եվրօբալը։ Լեհանաե օլմազա, Մ. Բուզվելթ՝ վասիյէթը մեզալիրեզի գէնաի էլեբինե կէշիրմէզերինի վարթանաալարընա նասիհաթ իսթիօր։

ՏԱԼԻԹԼԻԹԷ

Լէյլեի Բէգոգ միւնասէպէթլի սուն ագշամ Զէթ գասրը ալիսնաե Զարը հազրէթը Բասիշահի հազը օլարզալարը հալտ իւլէմաթ պէնամ հազրարթը Թարաֆընան Մէվլուա օգունմազ, վէ իսթամընա սարը սուար խանիմ սարը։ Իլգալ ապնաե վիւգելաթ ֆիքամ հազարթանան գազալարը իւլ Մագէնը Հիմայուն էրգեանը մեմուրիյնի հազը գալանմազալար սարը։

—Զարը հազրէթը Բասիշահի սուն Մագէնը Հիմայուն միւաթրի սասա. Հիւսէյին պէյ հազրէթլերի վարթարզալա Համիսի հավալարընա կէմիշ օլան ֆուրսա սթիյէի Սէնիյէ սազբմազ սարը։

—Թիւրքճէ կազէթալարա օգունարզընա կէօրէ, Զարալանարթը Քօրֆու ալալարընան 2նէի ալալընը Թէյզիլ խան 4 Քազարընը իմթիհանարը՝ գալ քերրե իմբա օլանմազ սարը։

Իմթիհանը մեզգիւրաե վիզալիքը սաքերիյաեն «Իթթիհատ, սաագաթ» հազգընա միւմէյյիզլեր Թարաֆընան իյրա օլանան սիվալերե եֆրասը Շահանէ Թարֆընան «Բասիշահրմզդա իթաաթ պէրիմ իչուն ֆերիզէի սինիյէ սիր. սաագաթ իսե՝ ասքերլիք նամզընը իհրազ իթմիշ օլան հեր ֆէրանին հեր ան սեվկիւլիւ Բասիշահրմզդ Եֆենտիմիզ հազրէթլերինե սերեճեճիշ եդրազը մուհազաղէթլե խըզմէթ իսամէթ, իյճազընա Զարը ազաեսը հազրէթը Բասիշահինին ուզուրը Հիմայունլարընա ֆեսան հան էյլեմէսի սիր» ճեվազընը վերմիշլեր սիր։

Եֆրասը մերգուսէ՝ իւլուսը սինիյէաեն, ճէգա վէ Ցանիյէ Գանունանամէի Հիմայունլարընա հրֆազը սրհհեթ ասքերի, Քարիխ, ճազրաֆիա վէ հիսաբ վէ իմլա սերուլերինաեն օրուլան սիվալերե սաբի բարլագ ճեվազալար վերիպ, հազրընան մազհարը Թագարերի օլմազալար սարը։

Զարալա իսթիհքեամընաա մալիթելի ճէնա Քօրլար պուլընաբզընան, պունարա մախսուս եաեվար իմթիհան մահալինաե հազրարլաբզրմզ օլմազալա, 100 գալ գասրը բարնաան իպարեր եաեվարը մեզգիւրեսաեն մարլուգ օլանը՝ նէֆերլերին ալզգ կէօրմէսի վէ պունարը Քարիֆընընա սուրեթը իսթիմալլերի հագգընաբի սիվալերե Քօր իւզերինաե կէօրմէսի սիր։

—Համիսիյե չօճուգլար խասթախանէսինե, պալ քերրե սուսուր իսեն իրասի Սէնիյէ իգթիզասընա, Գէրլին չէհրի գուրպինաե քանին Սէլենասրի գասրպասընա «Սէօր»լեր հեմիյէթը խարրեյնէսինեն պիրիսի պաշ Սէօր օլմազ իւզրե 5 Ալեման գասրն խասթա պազանարընան ճելզ օլընմազ իչուն խասթախանէի ալի սեր Թապիպի իւլ հեմիյէթը մեզգիւրե պէյնինաե պիր գօնքրաթ ազա իսթիլիկինաեն՝ «ՖունմեզալուրեՍէօրլեր Տերսասաեթ կեմիյլեր սիր։

Մեզգուրե Սէօրլերին պէհերի Ալեմանիանքն մեշհուր Թապիպ վէ մանալիմիլերինաեն չեհասեթնամէ ալմզալար սրը։ Սէօրլերին խասթախանէի ալիսեքի վազիֆելերի զալեթ միհիմմ օլուգ, եզճիմլե քանֆիֆեի խասթալարընը ահվալը սրհհեթյեերինի սայրը սայրը կիւնաե 5 10 ալեֆա նազարը սիգգաթաա Թաբանագ, ազշամ վէ սագալ սերեճեճի հարաթլերինի ալմագ վէ ճիզի պիր բահաթզրզեգալարընը անլար ունմազ Թապիպլերե հեման մալիմաթ վերմեգ վէ ամելիյաթը ճերրահիյե իճրասընաա մալամենթը քեսմիլեսե պուլընմազ վէ խասթալարընը էլպասեինի սեյիշերմեգ վէ Թասալարընը Քեմզի վէ գօմուշ վէ խասթալարընը Քեմիլիկինե սիգգաթ եյլեմեգ կիպի վազիֆելերի օլանագ սրը։

—Բաս Բարիզեանեսի [Սինոդ մեճլիսի՝ սիւնդի իճթիմասընաա Բասաս մեթրօբոլիթինին ալեհինեգի չիգեսյեթլերի Թահգիգ իթմեգ իչուն չեհրը մեզգիւրե պիր գօմիսիոնը կէօնդերիլմեսինե դարար վերմիշ սիր։

—Թէրե Գալընաա Զիւրիւգլեգ նամ մահալե Իսլամ գասրիսթանընաա պէօյուգ պիր սերվի ազասընը գօմուզը իչերիսինաեն սիւն 7 մալեդ պիր գեզ չօճուզը պուլընմազ սրը։ Զօճուզըն հանկը միլլեթ մեհնուզ օլարզը ունալալմամազ սրը։

—Ֆրանսա սեֆարեթի միւթեչարը Մ. Պարթ Թարֆընան եվվելքի ազշամ Ֆրանսայի գօնսօլոս իլե միւթեզերանը թեպասանան պիր զիյաֆեթ քեչիրմեսե օլանմազ սրը։

—Պիր Իսլամ գասրընը սիւն վարարլա Աասասան կելիպ քեօրբիւյե չեզգասրզընաա, ճիւրանը պիր եանքեսքի մամաթլէյկա հանրմզրն եալինաե պուլընան չանթալը գասրմզ վէ իչինաե պուլընան 5 600 լիրալագ միւճեվհերթը ճեպինե եերլեշարթանքաեն սոնրա ալզգ եիւրիւյի վերմիշ սիր։ Կիւնանիւզ վագթը քեօրբիւ իւզերինաե պեօյլե պիր սրդաթքն վուգուը հեր քեսի թեաճաճիւզե պրագմզլ, վէ օրասա պուլընանլար օ սերեճեճ չանկընզգա սիւչար օյմուշլար սրը քի՝ սարիգ եազալը ելե վերեմեմիշ սիր։

—Կէշեն սեգա.ին 22ինճի ճումա էրթեսի կիւնիւ Աֆիյոն Գարահիսարընաա Ուշգա կէթմեքաե օլան շրմինաքիեր գաթարընը 3ինճի մեվգը վակոնլարընաա պիրինաե սթեշ զուհար իսեերք, եօլճրլարը թելնշը արասընաա մեգքիւր վակոնաա Գայսերիյելի Ցավակիմ նամընաա պիրի քէնանսինի աշազա սթարզը կէօրիւլմեսի իւզերինե գաթար սուրսուրլարագ սթեշ սեօնսիրիլմիշ, վէ մերգում Ցավակիմին օյ այազը գերբերզը հալաե սիկեր վակոնա պլընմզլ օլասազը, վէ եանկընը եօճրարաան Գօշնագ Ահմեթ նամ քիմսէնին՝ սիգ գաթարզրզգալ վակոնը էչի սթարզը սիկարասան իլերի կելսիկի անլաշրմզլ սրը։

—Մելանիք զէնկինէրինաեն վէ Ալաթինի Թիճարթեքանէսի միւսիրլերինաեն Աֆրեա Ալաթինի սիւն վեճաթ իթմիշ սիր։

—Ցուսունը Ուսմանիյենին կիրեա մեմուրը Եօրկի Աասսիանին եերինե Սրվա մեմուրը Ֆիլիբօս Մագրիսի եճ. Թային օլանմզլ սրը։

—Օսմանլը Գանգասը միւսիրի Մ. Վիլիգինի՝ եագընաա մեմուրիյեթինի Թերլլե սուրեթը գաթիյեաե Ալեմանիայա կիսեեճեկինաեն, Ալեմանիա Թեպասը միւթեպերանը Թարաֆընան եվվելքի ազշամ Թէօֆանա սալանընաա պիր զիյաֆեթ վերիլմիշ սիր։

—Սիսամ եմարեթի մերգեզ խասրեսի պալընան վաթի գասասրընաքի խասթախանե մենթաթընա օլարագ եվվելճե պիր բիյանգօ Թեեսիս իգիլմիշ վէ պիլեթլերինին սարքը պիր եճնեպիյե իհալե խիլմիշ իսի. Գիլեթլերաեն պիր չօզը Սիսամ վէ Իգմիրաե սարթալմզ իսե ալ, սարիքնա մեմուր պալընան եճնեպի՝ 2000 լիրա բասասինե եեմ իթմիկի բարալը սերճեգ իսալագ ֆիքար իթմիշլեր։ Մերգում էլե կեշիրիլեմեմիշ սիր։

ԱՄԲԷՐԼԻՒՐՏԷՆ ԹՈՐՏ

Մեթթեգը Թըզգիյեի Շահանէ Գագթերիօլմիխանէսինե սեվամ իթմեգաե իգեն Գեշինեի Օրասի Հիմայուն մերգեզ խասթախանէսինե Թային օլանան Թաղիզ Եւզգասլարընաա Ալգերթ եֆենտին պիր այ եվվել Բարիզե ֆիքար իթմիկի՝ Ուսմանի Ասգերի Մեթթեգլեը նեզարեթինաեն պիլիրիլմեսինե վէ պիլա բուխասթ մեմուլքը սարիրեյ կիսեն պեօյլեգ վէ քիւչիւք զագրթանը սիլքը սաքերիսեն Թարալա պերգարեր 3 տալան 6 տալ գասրի հագա իսիլմեսերի սաքերի ճեգա գանունանամէսինին 132ինճի մասասէի իգթիզասընաա պալընմասընա պինեն մերգումը պիր սահա Թիւրքիասա Թաղիգլեք իսեմեմեգ իչուն էլե կեշիկի վագթի ելինեն սերլսմասը ալընմազալար սիր գեյաֆեթ քեշիսե օլանմզլ սրը։

—Պիր Իսլամ գասրընը սիւն վարարլա Աասասան կելիպ քեօրբիւյե չեզգասրզընաա, ճիւրանը պիր եանքեսքի մամաթլէյկա հանրմզրն եալինաե պուլընան չանթալը գասրմզ վէ իչինաե պուլընան 5 600 լիրալագ միւճեվհերթը ճեպինե եերլեշարթանքաեն սոնրա ալզգ եիւրիւյի վերմիշ սիր։ Կիւնանիւզ վագթը քեօրբիւ իւզերինաե պեօյլե պիր սրդաթքն վուգուը հեր քեսի թեաճաճիւզե պրագմզլ, վէ օրասա պուլընանլար օ սերեճեճ չանկընզգա սիւչար օյմուշլար սրը քի՝ սարիգ եազալը ելե վերեմեմիշ սիր։

—Կէշեն սեգա.ին 22ինճի ճումա էրթեսի կիւնիւ Աֆիյոն Գարահիսարընաա Ուշգա կէթմեքաե օլան շրմինաքիեր գաթարընը 3ինճի մեվգը վակոնլարընաա պիրինաե սթեշ զուհար իսեերք, եօլճրլարը թելնշը արասընաա մեգքիւր վակոնաա Գայսերիյելի Ցավակիմ նամընաա պիրի քէնանսինի աշազա սթարզը կէօրիւլմեսի իւզերինե գաթար սուրսուրլարագ սթեշ սեօնսիրիլմիշ, վէ մերգում Ցավակիմին օյ այազը գերբերզը հալաե սիկեր վակոնա պլընմզլ օլասազը, վէ եանկընը եօճրարաան Գօշնագ Ահմեթ նամ քիմսէնին՝ սիգ գաթարզրզգալ վակոնը էչի սթարզը սիկարասան իլերի կելսիկի անլաշրմզլ սրը։

—Մելանիք զէնկինէրինաեն վէ Ալաթինի Թիճարթեքանէսի միւսիրլերինաեն Աֆրեա Ալաթինի սիւն վեճաթ իթմիշ սիր։

—Ցուսունը Ուսմանիյենին կիրեա մեմուրը Եօրկի Աասսիանին եերինե Սրվա մեմուրը Ֆիլիբօս Մագրիսի եճ. Թային օլանմզլ սրը։

—Օսմանլը Գանգասը միւսիրի Մ. Վիլիգինի՝ եագընաա մեմուրիյեթինի Թերլլե սուրեթը գաթիյեաե Ալեմանիայա կիսեեճեկինաեն, Ալեմանիա Թեպասը միւթեպերանը Թարաֆընան եվվելքի ազշամ Թէօֆանա սալանընաա պիր զիյաֆեթ վերիլմիշ սիր։

—Սիսամ եմարեթի մերգեզ խասրեսի պալընան վաթի գասասրընաքի խասթախանե մենթաթընա օլարագ եվվելճե պիր բիյանգօ Թեեսիս իգիլմիշ վէ պիլեթլերինին սարքը պիր եճնեպիյե իհալե խիլմիշ իսի. Գիլեթլերաեն պիր չօզը Սիսամ վէ Իգմիրաե սարթալմզ իսե ալ, սարիքնա մեմուր պալընան եճնեպի՝ 2000 լիրա բասասինե եեմ իթմիկի բարալը սերճեգ իսալագ ֆիքար իթմիշլեր։ Մերգում էլե կեշիրիլեմեմիշ սիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Մուլքն եէնի Ռուշն. Ցեզասասը Գեհրիկեան Ց. Խոսրով վարդապետ՝ պալ քերրե մահալը մեմուրիյեթինե միւսասելեթ իսերք, իյիգի վազիֆեյե միւգալերթ իթմիշ սիր։

Ս. Երուսաղեմ մելի մեթթեալերինին միւսիրիյեթինի սերեճեճ իթմեգ իւզրե օլթարաֆա կիթմեգաե օլան Գիլիկ Ռուշնարդը սասզդ Զիլինկիրեան Ց. Եղիշէ վարդապետ՝ սեզամ. 28ակ Գիյրութա միւվասելեթ իսերք, մահալի եէնի Ցեռուչը Խոզաեան Ց. Ներսէս վարդապետաեն միւսաֆիր գալալ օլանմզլ, վէ եէսալիի մահալեյե Թարաֆընաա բուհանիի մումսիլյեհ բեսմը խօշամեսի իյիգա իսիրմիշ սիր։ Էսքեզ մասրուֆ Մարմրեան Յարութիւն էֆ. սահի՝ Ս. Երուսաղեմ կիթմեգ իւզրե մումսիլյեհ Ց. Եղիշէ վարդապետ բեֆգալաթ իթմիշ սիր։

Մեվսուգեն ալարզըմզլ մալիսմաթա կէօրէ, Պանարմասա պիր հագգը Թասարրուֆ մասասէսինին հալ ու Թեսվիյեսի միւնասէպեթիյլե Ռուշն. Ցեզասասի Դուրեան Ց. Թաթալ վարդապետ միւրաճաաթ օլունարագ, Թանզիմ օլունան պիր քեղզրը Թասսիգ իթմեսի Թալեպ օլանմզլ, վէ մուգապիլինաե 40 լիրալագ պիր հեթիյե բուհանիի մուսմսիլյեհե վասա իսիլմիշ իսե ալ, Ց. Թաթալ վարդապետ՝ պեօյլե պիր Թեքլիֆին իճրասը սաբիրլերին հագգընը իսալագ, եհալիին քէնանսինի գայբրասպիսը օլարզընը վէ եօյլե պիր միւրաճաաթքն քէնանսինե հագարեթ սայլարզընը պիլպեյան, Թեչեպպիւսը մեզգիւրե մանի օլմազա սաբի չալարմզլ սրը։

Ց. Թաթալ վարդապետին պալ մուսմսիլեսի բեք զիյատ չայանը Թեպրեք վէ Թահսին սիր։

Պիյրութաան եազալան պիր մեթթուգաա օգունարզընա կէօրէ, Գիյրութ եէնի Ցեռուչը Խոզաեան Ց. Ներսէս վարդապետ՝ մահալը մեմուրիյեթինե միւվասելեթինան պերու, սաղդ սեռուչը սեզեպիյլե վուգաա կելեն սրզրզթալարը օրթասան գալարմազա չալարմազաա վէ հեր բազար քարազ սեօյլեյիպ ճեօմասթը սուրեթը բուհանիյեսե Թեսելլի իթմեգաե սիր։

Մեթթեգեն պիրինճի միւսիրիյեթի՝ բուհանիի մուսմսիլյեհին եօհասինե վերիլմիշ օլարզը կիպի, մեթթեգ պինասը մուսմսիլեհ Թարաֆընան Թասիր օլանմզլ վէ վանքը Թասիրինե սե Թեչեպպիւս իսիլմիշ սիր։

—

Պիյրութաան եազալան պիր մեթթուգաա օգունարզընա կէօրէ, Գիյրութ եէնի Ցեռուչը Խոզաեան Ց. Ներսէս վարդապետ՝ մահալը մեմուրիյեթինե միւվասելեթինան պերու, սաղդ սեռուչը սեզեպիյլե վուգաա կելեն սրզրզթալարը օրթասան գալարմազա չալարմազաա վէ հեր բազար քարազ սեօյլեյիպ ճեօմասթը սուրեթը բուհանիյեսե Թեսելլի իթմեգաե սիր։

Մեթթեգեն պիրինճի միւսիրիյեթի՝ բուհանիի մուսմսիլյեհին եօհասինե վերիլմիշ օլարզը կիպի, մեթթեգ պինասը մուսմսիլեհ Թարաֆընան Թասիր օլանմզլ վէ վանքը Թասիրինե սե Թեչեպպիւս իսիլմիշ սիր։

—

Վարագայ Խաչ եօրթասը կիւնիւ Գէօրիւքաերենին Ս. Հռիփսիմեանց քիլիսէսինին Թագաւորին մուսաբքի սենեի սէվրիյեսի օլմագ միւնասեպեթիյլե կէշեն բազար կիւնիւ քարոզիչ Վեհապետեան Դեր. Ց. Մկրտիչ Սրբազան Ս. Պատարագին ինքա իթմիշ վէ կիւնիւն եօրթասը իւզերինե պիր քարոզ սեօյլեյիպ, քիլիսէնին պանիերի օլան հայիյեթքեարանը, պիլխասա Երուսաղեմ միւքեմմէթա Գէորգ պէյի, պիրսաերի Կարապետ պէյի վէ մախասուս Երուսաղեմ ռէվի. Աբրահամ բալա հազրէթլերինի զիքր իթմիշ վէ պունարընի եարը համիյեթի օրարագ քիլիսենին միւեսասեսեն, վէ իթթիխանանե քիլիսեի մեզգիւրե ազարեթ օլմագ իւզրե եգմեգ ֆրանսընին ինչա խալիկինի պէյան եյլեմիշ սիր։ Էհալիի մահալլեյեսեն պիրինին իսթարընա կէօրէ, Ց. Մկրտիչ Սրբազան՝ Գեօյիւքաերենին երքեքլեր մեթթեգինի զիքր իթմեկե ունալմզլ սրը։ Պու մեթթեգ՝ 37 սենեսեն պէրու Երուսաղեմ Դեորգպէյ Թարաքընաան իհամ խալիմշ օլուգ, օրասա եիւլերեե չօճուգլար Թահսիլաե պուլունը յօրլար։

—

Եալդամա պուլընընդ Երուսաղեմ վանքընին մալի օլան չիֆթլիք պիր վագթեանան պերու մաթլուգ օլան իսթիֆասեի մուհիպ օլմասընընաան, Երուսաղեմ վանքը պու չիֆթլիկի սաթմագ Թէչեպպէլսինաե պուլընընդ։ Պու պասասե Թալիպլեր իլե միւգաքերե եճրա իթմեգ իւզրե, Երուսաղեմ Բաթրիգլիկինին Ցերասասեթ վեքիլի Դեր. Ց. Գէորգ Սրբազան Եալդայա կէթմեգ իչուն սիւն եօլա չեգմզլ իսե սե, վաբոր պուլընմասընընաան ազիմեթինի պիր դաշ կիւն Թեեքեր իթմիշ սիր։

—

Մասրուֆ հէվահիրեի Գարամանեան Կարապետ էֆ.՝ քերիմէսիյլե պերասեր սիւն սեմիրեսլ սիւրթ գաթարը յու Բարիզե հարէգէթ իթմիշ սիր։

—

Մայր Եկեղեցի Դարաց Դասընին 1899 յունվար 1ինճեն 1900 դեկտ. 31է գասար հիսաբ միվազենէսի լիեմլիւթասագ Տեսես. Խարհուրդա Թագայմ խալիմիշ սիր։ Մեզգիւր հիսաբ միվազենէսինեն անլաշրմասընընաան կէօրէ, միւսաեթը մեզգիւրե եանասընաա 36706 գր. մեսարիֆ, վէ 31217 գր. վարեսաթ վագը օլուգ, պու հիսաբա հասրլարթաա 5489 գր. եգսիք օլմուշ սրը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 17 հոկտ.—Ֆրանսա բէնզ հիմհարը Մ. Լուպէ՝ Եանան գասրընը գասալ իթմիշ սիր։ Միւշարեեյհիմա ուզուն միւսաեթի միւլասաթ իթմիշեր սիր. պասեհու գասալ Նարկոս՝ վիւգելայդ գիյասեթի իթմիշ սիր։

Ալժէ (Ճեզայիր) 17 հոկտ.—Մ. Բեվսուլ՝ Ճեզայիրին պալընան մեզգեզլերինի գիյասեթի իթմեգ իւզրե սեվքե եղմզլ սրը։

Բէթերսպուրգ 17 հոկտ.—Խասիր վէրիլմիկինե կէօրէ, Բուսյա Զարը՝ էլեեեգ իւլ պահարաա Գավգասիայի վէ Պահրը Հազգէի գիյասեթի իսթէեգմիշ։

Լօնդրա 17 հոկտ.—Վասիթ օլան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Փերթասունգն 60 գիլոմեթրօ գասար մեսաֆիսինեն խայլիկ Գոբե պուլընդայօր։ Եհալի չօգ Թելլա սուլմիշ սրը։

Աթինա 17 հոկտ.— Իմթիհանլարա կէօրէ, հեյեթա վիւգելի հազարը՝ Բասլամենթանան գիլեսասընաա սեվրիլեեեգ սրը։

Վիեննա 17 հոկտ.— 1902 սենեսի պիւտժե լայիհասընաա, 848413 գասունլեգ պիր ֆազլի վարեսաթ կէօրիւնիյօր։

ՖՐԱՆՍԱ—ՐՈՒՍԻԱ
ՄԻՆՆԱՍԷՊԱԳԸ ԹԻՒՆԱՐԻՑԷՍԻ

Բուսիա իմբերաթօրընքն Ֆրանսայա ասն սէյահաթը՝ հեր իքի մէմլեքէթ Թիճարէթ միւնասէպաթընքն Թագվէյնի վասրթուլորընա Թէշէպզիւս մէսելէսինի մէյասնա չէգարմրզ ասը։ Բուսիայա իսխալ օլընան Ֆրանսզդ մլուսքիրաթ վէ մասալաթը սէնասիյեսինին վէ Ֆրանսայա իսխալ օլընան Բուս հասպուտաթ, քերեսթէ վէ բէթրոլ կալալորընքն կէսմրիւք բուսուսընքը Թէնղել իթմէք միքէասավէր սէր։

Մէսաֆէ պը Բարի կալէթաթ իքի միւթթէֆիգ մէմլեքէթ արասընաա միւալասէլաթը Թիճճարիյէյ պէր գաթ սահա կէրմէ վէրիմէսի լիւզում վէ էշէմիյէթինի Թէսիմ վէ իթիրաֆ իթմէքլի պէրապէր, միւալասէլաթը մէզքիւրէնին Ֆրանսա վէ ինկիլթէրա արասընասքի միւալասէլաթ սէյիլ՝ հաթթա Բուսիա վէ Ալէմանիա արասընասքի միւալասէլաթա պէլէ միւսավի պէր սէրեսէյէ իյսալ խսիլեմէյեսէկինի պէյսան իսուզ սէյոր քի։

«Թիճարէթ՝ հըսսէյաթ մէսելէսի սէյիլ, մէնֆասաթ մէսելէսի սէր։ Ալէմանիա իլէ Բուսիա սէվմէթլէրի արասընասա մէվճուս պուլընան վէ բէք հուլընաա օլմայան միւնասէպաթը բուլթիգզյէյ բազմէն էն զիյատ մուսմէլաթը Թիւճճարիյէ վուգուս պուլմագաա օլուսղը կէպի, ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընասա մէվճուս օլան բուլթիգաճա նէֆրէթէ բազմէն սայմա միւալասէլաթը հէրեմէ պուլընելմագաղ մէօրիւմէյեսէ սէր։ Պինանէնալյէյհ Բուս վէ Ֆրանսզդ գավմրը՝ պէրպէրի հագդընաա պէսլեսիքլերի հըսսէյաթը ասրթանէյէ մուհալիֆ օլարագ, պուս իքի մէմլեքէթ արասընասքի միւալասէլաթընքն պէլքի էն պէյիւք հասաթընա իյսալը միւսքին օլմայրզ, մէսելա 600 միլիոն բասասէսինաէ Թահմիսի սագա հագը սալընմագ ասը, չինանքի Բուսիասա պէր գաչ սէնէսէն պէրու սէնայէ՝ ֆէվգէլասէ Թէրասդգը էթմէք օլասընընան, ազ վագթ սոնրա մէմլեքէթը մէզքիւրէ ուզուն միւասէթաէն պէրու մէմալեքը էճնէպիյեսէն հէլզ էթմէկէ մէճպուր պուլընընզը չէյլերի սախլասն Թէասրէք էթմէյեճէք սէր։ Ֆիհնագդա Բուսիա վէ Ալէմանիա իսխալաթ վէ իսխալաթընքն ազալասագը՝ չագ վագթ կէչմէսէն կէօրիւլէճէք սէր։ Հալ պուս մէրքէզասէ իքէն Ֆրանսա-Բուսիա իսխալաթ վէ խսխալաթընքն ասրթասզընը իւմիա իթմէքագալէլի էյթիզալ սէմէք սէր։»

Բուսիա Զասրընքն Ֆրանսայա ասն սէյահաթլորընասան էվվել Բուսիա վէ Ֆրանսա արասընասքի կէօմրիւք բուսուսընքն Թէնղելի հագդընաա միւալասքէրաթ էերէյան էթմէկինի խասրէր վերէն Լիւդրիկ կալէթասը սան նէւսխէսինան միւալասքէրաթը մէզքիւրէյէ կէրմի իւէ սէվմա օլունմագաա օլասուղընը, վէ պունան պէքլենիլէն հիւսնի նէթիյէնին հուսուսի գավիէն մէմալ պուլընասղընը պէյան էթմէյ սէր։ Մէզքիւր կալէթաա իլավէթէն սէմէյ սէր քի, «Բուսիա հիւքիւմէթի պէր պուլասրաք Թէվգիյասէ պէր ղայրէթ վէ Ֆասիյէթ կէօսթէրմէքտէ իսէ սէ, Թէնղել իսէէկէկ կէօմրիւք բուսուսընա նէ ասուրէթլի պէր գարշըզդ պուլասիլէճէկինի անլամագ զոր ասը։ Հէր հալտէ Բուսիա իւէ Ալէմանիա արասընասա ճերէյան իսէն միւալասքէրաթ նէթիճէէրէդիյր օլմասրգճա, վէ Բարիշթակ մէճլիսինճէ եէնի կէօմրիւք Թարիֆալորընքն Ալէմանիա իսթբէրաթօրլըզը սախիլինասէ մէրիիւլիճբա Թուքասընա սահր պէր գարար վէրիմէսիքճէ Բուսիա հիւքիւմէթի իւէ պուս պագասէ պէր մուգավէմէյ ագա իսթիլեմէզ։»

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ինկիլիզ բօսթասը յա Էվրօբայա վարիա օլան էգօ ալ Շին կալէթասընաա սթիսէքի հավասիլեր օգունմզդ ասը։

«Մի-Բաս նամ Զին կալէթասընաա օգունաքզընա կէօրէ, Լի-Հունկ Շանկ՝ Զին ալէյհինասէ օլմագ իւզրէ Բուսիա իւէ էթիլաֆ հասրլ էթմէշ վէ հէյէթը հիւքիւմէթ իւզրէրինէ Թագվէթ էթմէմալ էյլէմէյ սէր։ Մանչուրի էյալէթէրինին Զինէ իսասէ օլընմասը մէմալ սէյիլ սէր։

«Մի-Նկանճուան վարիա օլան պէր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանչիսքին բիգօբասը Մանճեսթեր սէ Մարգի՝ 75 հաչընաա օլասուղը հալսէ վէֆաթ էթմէշ սէր։

«Թիէն-Զինին պէր Զին կալէթասընաա օգունաքզընա կէօրէ, Սբբ Բասիլիր Հարթ՝ Թէէսիսի Թասավվուր օլընան հիւքիւմէթ բիյանդասընքն նէզամամէսինի եէնիսէն Թէագվէթ վէ Թասսիլ էթմէշ սէր։ Պիլէթին ֆիյասը՝ 50սեն 5 Բիլլ ենասիրիմէշ սէր։ եվվելէճէ վագը օլան Թէքլիֆ խիլաֆընաա օլարագ, հեմ Զինիլեր վէ հեմ Էվրօբալալար՝ մէզքիւր բիյանգօյա իչԹիրասը հասեպիլեճեքլեր սէր։ Պէր միլեսն պիլէթ օլաճագ վէ հեր այ գասրա քեշիսսէ իսիլեճեք սէր։ Պիրինճի գասրա՝ պէր միլեսն սօլասրան իսպարէթ օլաճագ ասը։ Իմբերաթօր Բէքինէ ավսէթ իսասզ սա մասվաֆագաթ իսինճէ բիյանգօ պուշյասաճագ ասը։

«Լէճնեպիլեր՝ Գալ-Բինկ մասէնլերինին իսասրեսինի սէրեօճսէ իսէլեճէն պէրի պէր միլեսն Ֆասիլ Թեսեթթիւ հասրլ օլմասզ ասը։ Զին հիւքիւմէթի՝ Բեքինէ սու ճեպպի ալեսթ ու եսեվսթը Թեքթիպինի սահր պէր Ամերիգալընքն Թանդիմ էթսիկի բասը Թասվիպ էթմէշ սէր։»

Պասրիսթ Բեքինաա էքի ֆեքրման սահքեսմընճա, իւլ եէնի նեզարէթ Թեշեբբիս օլընընզ, պուսուրէթլի նեզարէթլեր օն սահսաա պալիզ օլասյոր, Մեզքիւր ֆեքրմանընճ սահքեսմընա Թեվֆիգեն, պէր չօգ իքինճի սէրեճճէ իսասրեսլեր ֆեսխ օլասընը յոր։ Սոն ֆեքրմանլարաա էմր օլընան խալահաքընճ Թեեմինը էճրասը վէ պաղը Էվրօբա ուսուլը իսասրեսլերինին Թաթպիգի՝ իքինճի ֆեքրմանաա էմր օլընմզդ ասը։

Վիքթօրիանընճ՝ սէվվիթանն պեօյուք միւքեսֆիալտա նասիլ օլասուղասրընաան ասոյոր չիմասրքի սահ իսթիմալլերին ֆեսխ սու բէքի իչլեն սայ սա մէթանէթլերինի պէր գաթ սահա արթըրմասրը լազմ կէլասիկի՝ մէզքիւր իքինճի ֆեքրմանաա վիքթօրիա էմր օլընմզդ ասը։

ԱՄԵՐԻԳԱ

Կէչէն բէնճէչենպէհ կիւնիւ Նիւեորգաան եաղլան պէր մէզքուպա կէօրէ, Վէնիզուէլա իլէ Գօլօմպիա արասընաա գասհուր իսէն իքթիլաֆտան վէ Չիլի հիւքիւմէթինին Բան-Ամերիգէն գօնկրէսի հագդընաա իքթիսսաղ էյլեսիկի Թավր սա հարեքէթէն սօլայը պաս գօնկրեսինին իքինճի իքթիմաը պէր միւասէթ բէք չիլգհէլի կէօրիւնիյօր իսսի։ Պաս կիւն գօնկրեսինին կէլեճէք բազար երթեսի կիւնիւ Մեքսիգասա իքթիմաը սուրեթը գաթիյեսէ գասրարյասրբրլմզդ ասը։ Ամերիգա իքթիմաը պէյնելմիլել հէյեթը իճբրայէսի՝ գօնկրեսինին սթիսէքի բրօկրամընաա պաղը մերթեպէ Թասիլաթ իճրա էյլեմիյ սէր։

1.— Պիրինճի գօնկրեսէ իճրա իսիլեն միւալասքէրաթը մէվզուը պահ օլմասը։ 2.— Հաքեմ մահքեմէսի։ 3.— Ամերիգա հիւքիւմէթլերի արասընաա Թեհասսիս իսէն էթթիլասիլորը ֆասլ ու Թեսվիյեսի իչիւն սասմի պէր հաքեմ մահքեմեսի Թեեսիսի։ 4.— Թիճարէթ, սանայի վէ զրասթը հըմայեսի վէ Ամերիգա մէմալեքի արասընաա վեսթիթը նագլիյեսինին Թերասդգը վէ գօնսօլօյոր իւէ լիման վէ կեօմրիւք վէ սթասթիսթիգլերին ըսլասհը։ 5.— Ամերիգա հիւքիւմէթլերինէ պէյնելմիլել գալեմ հէյեթլերի Թեշեբիւ։

Բրօկրամա իլավէ օլանան մասսա սախի պէր հաքեմ մահքեմեսի Թեշեբիւ մէսելեսինէն իսպարէթ սէր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՆԸՆ ՑԵՆԻՋ ԱԼԹԸ ՎԱՌՕԼԱՐԸ

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին սէնիզ ալթը վաբօրլարը ինշասրնաա Թասագդ էթսիկի մեսելեք հագդընաա հէր կիւն մալիւմաթ վիրուա էթմէքտէ սէր։ Պաս քերրեթ ալընան Էվրօբա կալէթալորընքն պէրինէ՝ հիւքիւմէթը միւասէթաէն գասրարյասրբրլմզդ ասը։ Ամերիգա էճբիմաը պեյնելմիլել հէյեթը իճբրայէսի՝ գօնկրեսինին սթիսէքի բրօկրամընաա պաղը մերթեպէ Թասիլաթ էճրա էյլեմիյ սէր։

1.— Պիրինճի գօնկրեսէ իճրա իսիլեն միւալասքէրաթը մէվզուը պահ օլմասը։ 2.— Հաքեմ մահքեմեսի։ 3.— Ամերիգա հիւքիւմէթլերի արասընաա Թեհասսիս իսէն էթթիլասիլորը ֆասլ ու Թեսվիյեսի իչիւն սասմի պէր հաքեմ մահքեմեսի Թեեսիսի։ 4.— Թիճարէթ, սանայի վէ զրասթը հըմայեսի վէ Ամերիգա մէմալեքի արասընաա վեսթիթը նագլիյեսինին Թերասդգը վէ գօնսօլօյոր իւէ լիման վէ կեօմրիւք վէ սթասթիսթիգլերին ըսլասհը։ 5.— Ամերիգա հիւքիւմէթլերինէ պէյնելմիլել գալեմ հէյեթլերի Թեշեբիւ։

Բրօկրամա իլավէ օլանան մասսա սախի պէր հաքեմ մահքեմեսի Թեշեբիւ մէսելեսինէն իսպարէթ սէր։

ԲՐԵՆՆՈ ԱՅԱԼԳԻՐ

Ալէմանիա իմբերաթօրընքն իւշիւնճի մասխասսը օլուպ, Շարլոթ նամընասաքի Թալիմ սէֆինէսինէ վէ կիզլի նամ իւէ սէյահաթ իսէն բրենս Ալասլդէր կէչէն հուսասա էրթէսի կիւնիւ Բիրեյէ եէթիշմէյ սէր։ Շարլոթ վաբօրը՝ լիմանասա պուլընան Եսանան վէ Բուս հարպ սէֆինէսլերինի Թոբ սթարագ սէլամլամզդ, վէ Եսանան հարպ սէֆինէսինէ իէյնինճի Նէգօս Բուս զրբհլերը իսասրեսինէ սօլայը մագամը մէմուրիյէթինի Թերք իսէճէք սէր։

Ֆրանսա պիւմէճ գօմիսիօնը՝ 42 միլիոն ֆրանգաան իզարէթ օլան մէզահիպ պիւմէճէսինին Մեճլիսը մէզուսաան հուզուրընաա միւասֆա իթմէճինի բասրօրթա մէմուրընա Թամամլյէ իթմէճ սէր։ Ցիկեր վէսթիթը մալիյէյէ միւրասաթ իթմէճինի պաս Թէնղել՝ պիւմէյէ միվզենէ պուլընընճագ մզդ։

Վիէննասան Բարի Նով-էլ կալէթասընա պերվեճը սէր հասզլմզդ ասը։

«Զինանէն ավսէթ իսէն Ալէմանասքերլերինին Վիէննա չէհրինէ օգրամալարը միւնասէպէթլիյէ Թերթիզ օլանան չէհրայիճիլերին՝ կերեքգ բալիթիգա ալեմինասէ վէ կերեքգ ասքեր ալեմինասէ հիչ պէր մէմասնիյէթի մասեթով օլմամզդ օլասուղը՝ Թեմամզյա սահիհ սէր։ Վուգուս պուլան ֆեվգելասէ նիւմայիշլեր՝ Ալասքրիա-Մանճուր գազբասընընաա պէր հիսասթը հագդիգիյէյի մասեթով օլմուշ օլասուղ, պաս կիւնքի կիւն սէ մասմասիլեհիմ սրթբզդ քէնճի խօշնասասզլազդասրընը կեղլեմեյօրլար։ Պունա մասգամպել մէզքիւր նիւմայիշլեր՝ Ալէման գազբասընընաա քանֆի կէօրիւլմեմիշ սէր։ մասմասիլեհիմ՝ սեմիրիօլ սթասթօնընաա, պէրզասթ իմբերաթօր Թարասընընան գազասալ եսիլմէսիքլերինաէ սօլայը քէնճի սասմը խօշնասիյէթլերինի սէթը իթմէմիլեր սէր։

«Պունան մասա... Պէրլինաէ կեօնսերիլեն սաքեր մասզիգասը՝ Վիէննասա պէր եէնի գօնսերինասէ իբրան Թերենիմաթ իթմէք իչիւն եօլչիսսիզ պէր իւճրեթ Թասկա իթմէճ սախի զայեթ ֆէնա պէրթեսսիրի մասեթով օլմուշ սալ։»

Վիէննասան սէրբիգօրօսը գասրասնալ Կրաչանընն միւրեվվիճը էֆքարը օլան Վանիկլանա կալէթասընընն պէյանընա կէօրէ, նոյեմբեր այրընընն իգթիսասընաա Վիէննասա Ալաքրիա Գասթօլիքլերինինն պէր պէսիլեք նիւմայիշի վուգուս պուլասգաա սալ։ Իչպաս նիւմայիշէ պիլեճիլմէ բիսգօրօսլար, սերբիսգօրօսլար վէ գարասնալար վէ Ալասքրիա սալասասկեանընասան պէր չօգալարը իշթիրաք իսասեճլեր սէր։ Ինչպաս նիւմայիշ միւնասէպէթիյէ իլրասա օլընան նասթգալարը միւքեսգէրպէն պէր գօնկրէ իճբիմա իսասեճ, վէ պունասա՝ «Բօմա իլէ քեսիշեճիմ» եճքասը ու հարեքասթաը մէյհինասէ թիքասրիլեր միւալասքէրէ օլընասճագ ասը։ Պաս սրբասա վէրեճ ահասրշիսաւ Ֆրանսայա Ֆէրասնընասն Բահրը բիյասեքինասէ պուլընան վէ «Գասթօլիք Շեւլվերեյ» Թասպէր օլընան Գասթօլիք հէյեքի սասի իճբիմալարընը ագամ էյլեյեճեքսեր։

Ալասքրիա Թիճարէթ նեզարէթի՝ եէնի կեօմրիւք Թարիֆասընընն սասեյլասրը իսպիսասյեսի իքամլ իթմիշ սէր։ Զանն օլընաբզընաա կեօրէ, պաս Թարիֆա լայիհասը սասիսի Ալէման լայիհասը կէպի ուսուլը հրմայեյէ մուսվաֆգզ օլասրզընաան, Գէրլին վէ Բօմասա մուճիպը Թեեսսիր օլասճագը չիպգհէսիպ սէր։

Ինթալիասա Վեսսավ հասնար ասղը գազարմագա պաշլասրզդ, եէր սլեթընաան կէսրիւլթիլեր իշիսիկի կէպի, մեզքիւր ասղասան սիշասրը լաա վէ չամաւր սասի ֆըզգասրզդ իմիշ։

Պաղը Բուս կալէթալորընընն պեյանընա կէօրէ, պաս սրբասա Գրբմասա եաթթա չեհրինասէ պուլընան Բուս էսիպը մէյհասուրը գօնթ Լեոն Թալթոյ՝ պաս քերրե ՍԹարչի (Ինթիյալար) սերեվմալը եէնի պէր բոման հեքեայեսի իքամլ իթմիշ սէր։

Պաղը Բուս կալէթալորընընն պեյանընա կէօրէ, պաս սրբասա Գրբմասա եաթթա չեհրինասէ պուլընան Բուս էսիպը մէյհասուրը գօնթ Լեոն Թալթոյ՝ պաս քերրե ՍԹարչի (Ինթիյալար) սերեվմալը եէնի պէր բոման հեքեայեսի իքամլ իթմիշ սէր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ինկիլթէրանընն Սգօչիա էյալեթի էսիմասուրկ չեհրինասէ, Սգօչիալը Խօնինի սաքեր նեթիրթաթընա ճենուպի Աֆրիգա մասհարեպեսի եասիկասրը օլան միասալասրընն բեսմը Թեվֆիի իճրա օլունճագ, պունասա պէր խալի սասքեր վէ քիւլեյեթլի եհալի հազրը պուլընմզդ ասը։ Շեհրին պիւճիւմլի սասքերը մասհաթզասը իլէ կեսնիւլլու գալասրը սախի բասիմիի մեզքիւրեսա հազրը պուլընյօրլար իսսի։ Ֆեղալեք լօրա Բոզպերի սախի սախի օլարագ Սգօչիա սանճագլասրը լօրա մասթասրրեֆլասրընամընա իյրասը նեոգ թիթիկինի պէյան իսէրեք, անն մաթպասաթ սլեյհինասէքի Թասրասրասը հագդընաա ասասլանմէք պէր բրօթեսթօսա պուլընմզդ վէ պաս բրօթեսթօյա բէք զիյասեսիգդաթ օլունմզդ ասը։

20 ՍԷՆԷ
ՊԻՐ ՕՏԱՏԱ ԳԱԲԱՏԼՄԸՇ ՊԻՐ ԳԱԶ

Օգասյանլարընմզդան իսթրընաա օլասա կէսրեք սէր քի, պունասա եվվել Ֆրանսա զասպբասը՝ Ռասթիյեսե սահեյեթլի պէր մասճէրասը մէյասնա չէգասրմզդ իսսի։ Մասսմ Մանիէ նամընասա պէր գասրը քէնճի օգասլա սեսիբթիֆգ, 20 սէնէ մասեքմասսեն եվվերինին պէր օսասընաա քէնճի գազընը՝ մասասգել գասնզը գասրամզդ իսսի։ Մասեճրմեսինին սերասեթ օլընասզասրը զամանասա պէյասրե գազընն սեյհինասէ իթհամասը մասեքասսասեսի պասլասնընը։ Օ վագթասան պերասմեսելե մասհքեմեյե հեվալե օլընմզդ օլասուղընաան, մասհքեմեյի սեզքիսրե կէչէն կեսն գասրասրընը վերմիշ սէր։ Գազընն գասրասզը Մ. Մանին՝ վալեսեսինե չեբրեք հերմեթէհմեքիյլե 15 այ մահգասսասյեքե մահքեմ օլմուշ ասը։ Վալեսեսի մասգասրասնալասը վէ Ալասքրիա սասլասասեկեանընասան պէր չօգալարը իշթիրաք իսասեճլեր սէր։ Ինչպաս նիւմայիշ միւնասէպէթիյե իլրասա օլընան նասթգալարը միւքեսգէրպէն պէր գօնկրէ իճբիմա իսասեճ, վէ պունասա՝ «Բօմա իլէ քեսիշեճիմ» եճքասը ու հարեքասթաը մէյհինասէ թիքասրիլեր միւալասքէրէ օլընասճագ ասը։ Պաս սրբասա վէրեճ ահասրշիսաւ Ֆրանսայա Ֆէրասնընասն Բահրը բիյասեքինասէ պուլընան վէ «Գասթօլիք Շեւլվերեյ» Թասպէր օլընան Գասթօլիք հէյեքի սասի իճբիմալարընը ագամ էյլեյեճեքսեր։

Ալասքրիա Թիճարէթ նեզարէթի՝ եէնի կեօմրիւք Թարիֆասընընն սասեյլասրը իսպիսասյեսի իքամլ իթմիշ սէր։ Զանն օլընաբզընաա կեօրէ, պաս Թարիֆա լայիհասը սասիսի Ալէման լայիհասը կէպի ուսուլը հրմայեյէ մուսվաֆգզ օլասրզընաան, Գէրլին վէ Բօմասա մուճիպը Թեեսսիր օլասճագը չիպգհէսիպ սէր։

Ինթալիասա Վեսսավ հասնար ասղը գազարմագա պաշլասրզդ, եէր սլեթընաան կէսրիւլթիլեր իշիսիկի կէպի, մեզքիւր ասղասան սիշասրը լաա վէ չամաւր սասի ֆըզգասրզդ իմիշ։

Պաղը Բուս կալէթալորընընն պեյանընա կէօրէ, պաս սրբասա Գրբմասա եաթթա չեհրինասէ պուլընան Բուս էսիպը մէյհասուրը գօնթ Լեոն Թալթոյ՝ պաս քերրե ՍԹարչի (Ինթիյալար) սերեվմալը եէնի պէր բոման հեքեայեսի իքամլ իթմիշ սէր։

Պաղը Բուս կալէթալորընընն պեյանընա կէօրէ, պաս սրբասա Գրբմասա եաթթա չեհրինասէ պուլընան Բուս էսիպը մէյհասուրը գօնթ Լեոն Թալթոյ՝ պաս քերրե ՍԹարչի (Ինթիյալար) սերեվմալը եէնի պէր բոման հեքեայեսի իքամլ իթմիշ սէր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ինկիլթէրանընն Սգօչիա էյալեթի էսիմասուրկ չեհրինասէ, Սգօչիալը Խօնինի սաքեր նեթիրթաթընա ճենուպի Աֆրիգա մասհարեպեսի եասիկասրը օլան միասալասրընն բեսմը Թեվֆիի իճրա օլունճագ, պունասա պէր խալի սասքեր վէ քիւլեյեթլի եհալի հազրը պուլընմզդ ասը։ Շեհրին պիւճիւմլի սասքերը մասհաթզասը իլէ կեսնիւլլու գալասրը սախի բասիմիի մեզքիւրեսա հազրը պուլընյօրլար իսսի։ Ֆեղալեք լօրա Բոզպերի սախի սախի օլարագ Սգօչիա սանճագլասրը լօրա միթասրրեֆլասրընամընա իյրասը նեոգ թիթիկինի պէյան իսէրեք, անն մաթպասաթ սլեյհինասէքի Թասրասրասը հագդընաա ասասլանմէք պէր բրօթեսթօսա պուլընմզդ վէ պաս բրօթեսթօյա բէք զիյասեսիգդաթ օլունմզդ ասը։

〰〰〰

20 ՍԷՆԷ
ՊԻՐ ՕՏԱՏԱ ԳԱԲԱՏԼՄԸՇ ՊԻՐ ԳԱԶ

Օգասյանլարընմզդան իսթրընաա օլասա կէսրեք սէր քի, պունասա եվվել Ֆրանսա զասպբասը՝ Ռասթիյեսե սահեյեթլի պէր մասճէրասը մէյասնա չէգասրմզդ իսսի։ Մասսմ Մանիէ նամընասա պէր գասրը քէնճի օգասլա սեսիբթիֆգ, 20 սէնէ մասեքմասսեն եվվերինին պէր օսասընաա քէնճի գազընը՝ մասասգել գասնզը գասրամզդ իսսի։ Մասեճրմեսինին սերասեթ օլընասզասրը զամանասա պէյասրե գազընն սեյհինասէ իթհամասը մասեքասսասեսի պասլասնընը։ Օ վագթասան պերասմեսելե մասհքեմեյե հեվալե օլընմզդ օլասուղընաան, մասհքեմեյի սեզքիսրե կէչէն կեսն գասրասրընը վերմիշ սէր։ Գազընն գասրասզը Մ. Մանին՝ վալեսեսինե չեբրեք հերմեթէհմեքիյլե 15 այ մահգասսասյեքե մահքեմ օլմուշ ասը։ Վալեսեսի մասգասրասնալասը վէ Ալասքրիա սասլասասեկեանընասան պէր չօգալարը իշթիրաք իսասեճլեր սէր։ Ինչպաս նիւմայիշ միւնասէպէթիյե իլրասա օլընան նասթգալարը միւքեսգէրպէն պէր գօնկրէ իճբիմա իսասեճ, վէ պունասա՝ «Բօմա իլէ քեսիշեճիմ» եճքասը ու հարեքասթաը մէյհինասէ թիքասրիլեր միւալասքէրէ օլընասճագ ասը։ Պաս սրբասա վէրեճ ահասրշիսաւ Ֆրանսայա Ֆէրասնընասն Բահրը բիյասեքինասէ պուլընան վէ «Գասթօլիք Շեւլվերեյ» Թասպէր օլընան Գասթօլիք հէյեքի սասի իճբիմալարընը ագամ էյլեյեճեքսեր։

Ալասքրիա Թիճարէթ նեզարէթի՝ եէնի կեօմրիւք Թարիֆասընընն սասեյլասրը իսպիսասյեսի իքամլ իթմիշ սէր։ Զանն օլընաբզընաա կեօրէ, պաս Թարիֆա լայիհասը սասիսի Ալէման լայիհասը կէպի ուսուլը հրմայեյէ մուսվաֆգզ օլասրզընաան, Գէրլին վէ Բօմասա մուճիպը Թեեսսիր օլասճագը չիպգհէսիպ սէր։

Ինթալիասա Վեսսավ հասնար ասղը գազարմագա պաշլասրզդ, եէր սլեթընաան կէսրիւլթիլեր իշիսիկի կէպի, մեզքիւր ասղասան սիշասրը լաա վէ չամաւր սասի ֆըզգասրզդ իմիշ։

Պաղը Բուս կալէթալորընընն պեյանընա կէօրէ, պաս սրբասա Գրբմասա եաթթա չեհրինասէ պուլընան Բուս էսիպը մէյհասուրը գօնթ Լեոն Թալթոյ՝ պաս քերրե ՍԹարչի (Ինթիյալար) սերեվմալը եէնի պէր բոման հեքեայեսի իքամլ իթմիշ սէր։

---

(220)

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Բրենսա Մարի.—Մեզքիւր սալընն պէնիմքի գասասը բասզբասը օլասղընը սեյլեսիկինասէ, օնա ինանասպիլմիյիմ։

Կրեկօրի.—Իհթիմալ քի պէր սզ օֆուրասունը վէ միւսալիգասնը ասը։

Բրենսա Մարի.—Պունա քեյֆիյէթի չօգ էյի իյզահ իսասրեսի, մասասմ պասքան ազ Վալսընքն եվ սահիպեյեք խասսսեսրինասէ զիյասասէ կէնճ պէր գազընի՝ մեզքուրբենի եվինասէ պուլընմասզյա սանի սալնը բասլասասզընը պունա սալասքընը իսսի։ սէն իսսի ս գազասան պունա հիչ պահս իթմեմիյիմ սէր...

Շիմաթ բրենս Կրեկօրինին նիւզիանասքի գըրմզգալազ կեչիպ, պէր սալկունլազ կեսմիշ, մասմար քեսիլմիշ օլասզընասան, բրենսա Մարի՝ պունասան՝ հեր չեյի սասզասս քեշֆ իթմիշ օլասզընը անլասմզ իսսի։

Կրեկօրի՝ «չազասան «չեզ» ենասդենա օլասս ֆեսբեեյերեբ...—Եվվեթ... քենասի վասֆիթ գազը ասը...

Բրենսա Մարի.—Մալիսմասթ մեվսուգեյերի օլմագ զանընքասա պուլընան սասմասը՝ օնա քենասի գազը՝ մը սերլեր։

Կրեկօրի.—Իհթիմալ ասը, սզիզեմ...

Բրենսա Մարի.—Շեպգեհսիզ։ Լաքին սենեն գասրիպ սեյլ՝ մի սիր քի, Լեոնթին Ցիլարեօյլ նամընասա օլան ս սուֆասզդ սասրթ, ս պասհասզդ գասրա եօյլե պիր կեսզել, չեհրեսի մասլթասզդ, պէնիմֆիլեր կիպի գասրա սասյեզ, բրենսա վասրասյը, պիզիմ կիպի ֆիպասր թասվրեզ պիր գազ չօհասզ սունասյե կեթիրսին...Հագիգաթթեն պուս կիւն Մ. սը Մանթեկլուն՝ մէզդուրեմ գազը պունա թասրիֆ իթսեքճէ, գանն խասէսրն պէնիմ թասվիրիմի, պէնիմ բեսմիմի իչիսյասր իսսի...

Կրեկօրի՝ էլան մասմար օլասրզը հալսե լաթիֆե իլե։—Լեոնթին պիզիմ մեմլեֆէթլերիմիզասե իչասրսա սեյսեսթ իթմիմիյ մի սիր։ Մեզդուրենին թեսլիմ օլմասզ գազմասը սասյասսիզ գազասը հալսե մասրասասզասը սասրասրասզասը։

Բրենսա Մարի.—Իհթիմալ քի իչեն նե օլասրզը գասնասան սունասլասրսիսեր... Լաքին սեսյլե պունա, ֆեվգելասե պունա պենգեմսիսյլե սեբասպեր նասլասյասս սասի սիր օլասյասր... Թասրասրասզասա սեվմիսեր պիր—սեսի սասասգասլասրընքն ասեհասյասս...—Պիր իսմ քի սասլասնընզ գասս հեր սեյլե սրթասյասս չեզասրզդ։ Անեսթ պունա, նասմալ օլասյասր սա ս գասրընքն միւասեթը միւասեթը հասյասթընաա նասկեհսասս մեյասնա գասհասրասս։ Պեն սեսյլեթեգասս կեսնմ գազ՝ բասթ հեսեկ թասմասս...Սեզասնա թեսմիյե օլասնընզասյ։

Բրենսա...—Ես գասս սզրասաա սյասզա գասլասգասլ օլասուղ, պիրասաերինին լասնասնասե չիմասի թեհասասմիզ...—Ես սասրեթասե սեթասեսյասր իսսի։

—Զիրասա թեբեսաեասաբ...—սեմասնը կեսմիշ սասր, կրեկասրի, իչթե իսշ սենե սիր քի, սեն պենասեն կեչիհիյասյասզ, իսշ սենե սիր քի, ֆասմիլասնընն իսասրեսիսասե, պենասեն սասյասս բեբ ֆենասս պիր լասմ կեչիրասիսեսս...—սեսյեմիրեն սիր, իսշ սենե սիր պենասեն սասյասս բեբ ֆենասս պիր լասմ կեչիրասիսեսս։

Բասրասյասս հիշ իթիասասյասզ գասլասրզդասս սասյասզասս իչեն սասնասս հիշ թեեսասասս։

Կրեկօրի՝ սիւքենենթիլ։—Աֆվ իսասրասիս. սեսասվիթ վէ հեսասմեսրասիկինասեն նասյի սասնա չասզ միւթեեսքասիսբ վէ մենենթասասբ գմ. լասքին միւասասաենլե սասնա չասս հեվասզդ վեբրեիմ քի, գասս հեսասմեսրասիք զասլասգասս քենասի քենասենեն սասյասյասրասս։ Պենիմ իչիսնասս մզ, եասքասս սենեն սեսյասմեթասս չասսասյասեն իչիսնասս մզ պիր կիւն գասնասս սասյասս։ Սեսեն սասյասս սեսյասմեթասս գ

սամ Մանիէյ կելինճէ՝ մեղաւորէ սերտէսք օլընըշլընան, պէր ազ սանրա գալզ խոսքալզընան ֆիւճճէքէն վէճքք իքմիշ սիր։

Իճրա օլունան Քահրիզքան անլաշլըշլընա կէօրէ, մասամազել՝ 20 սենէ միւքէմսարէն վէ ճէպրէն պէր օսման՝ վուխսէսի վէ գարայը Քարաֆքնան գաբասըլմըշ, վէ օսանքն բենճերելերի սէմիր բանճուլլարը 20 սենէ գաբալը գալմըշ օլմասը հասէպիյէ մասամազել նէ ըշեշ կէօրէպիլիր վէ նէ աէ էյի հավա քէնէֆֆիւս խէպիլիր խան։ Քէյֆիյէք մէյանա չեշասըլընան հէյէթը զապքա՝ գըզընի օսասընա կիրսիքլերիմնէ պիչարէնի ահ պէիլաճ վէ բիսիք իչինաէ եսթամագան օլուշընը սէհչէքլէ կէօրմիշլիր սիր։

Մէղաւորէնին ազբըլըշը անճագ 50 լիքը խան։ Իւղերինաէ էլղիսէսէն պէր էսեր օլմասընը կիպի, նէ եիւրիմէկէ վէ նէ աէ եերինաէն գըմշլանմազա մեճալի եոգ խան։ Ֆրանսա հերքէ։ Մանէ ֆամիլիասյա Քեսլիւգանքընան նէֆրէք խոյոր խան։ Հիսաէքը ումումիյէ օ սերճեճէյէ վարմշ քի, սիկեր դու գապկի սեհչէքլի վագասլար՝ Ֆրանսանը միւքեքլի Քարֆլարընա եճրա օլընան Քահրիզքա վէ Քեհարբիյաք նէքիլճէնինաէ մեյանա չեշասըլմշ սիր։ Դու ֆամիլասա ազել զասֆը օլարընը կիպի, հապ խիլմիշ օլան գընշա սախի դու հալ կէօրիւմիշ սիր։

Մ. Մանիէ մահքեմէսէն սիշարը չեշասըլասընը զեման, սամիսան հիսաէքլի մերգումը բարչա բարչա իքմէք իսթէմիշ խոսաէ, զապքա մեմուրլարը մերգումը կիւճ հալ գուրքարգիմիշլեր սիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Երզինճան սանճազը Ռեժի միւսիրի իզզ։ Սամի գէյէ սանկէ սընըքը սանսի, վէ Մարաշ միքեգերընքնան վէ երզազը սաքերիյէ միքէ-հհիւլլերինէն Երլազդասէ բիֆ։ Աբրահամ էֆ յէ սալիսէ բիւքգելերի Քեվէհէ,

Թրագիշան միւյէքինաէ Զարլենգիճ գազազը գայմագամլըզը՝ Մեհմէրիս գայմագամը Մուսթաֆա Էֆ.յէ։ Այսքն վիւյէքինաէ Մեհմէրիս գազազ գայմագամլըզը՝ Զարլենգիճ գայմագամը Օսման գէյէ Քէֆվէզ պայրալմըշ սիր։

ՆԻՇԱՆ

Թրագիշան միւքէհայիգանքնան Շեհկանաերզասէ Մեհմէտ Շիւքրի էֆ.յէ 4ինճ Օսման, վէ Բուսմ Բարիսխանէսի սեր գազազը Քեհարի էֆ.յէ 4ինճի բիւքգեսէն Մեհմէտ Նիւսրէթ զիհանլարը իհան պայրալմշ սիր։

ՍԵՆԻ ԱՂԱ ՕՍՄԱԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԻՔԻՆՃԻ ՏԷՐՍ

ՆԱԶԱՐԻՕԱԹ ՎԷ ԱՄԷԼԻՕԱԹ

—Էմրինէդ իւղրէ կէլսիմ, Մասամ Բաբիս։

—Սէֆա կէլսինէդ, վէհմաշլաք մեծ ազա, պայյուրքընդ պէր գահվէ կէլսին մի՞։

—Շեմաթ սըրասը սէյէյ, զիհնիմ Թօր իքէն սերսիմդէ զագալը։

—Բէք ալէա, բէք ալէա, սիզին կիպի մեծ ազալը դա սերբէճ սըղաքէշ պէր Քալեպիմ օլաբզընան սալայը չոգ մեմնունըմ։

—Թէշեքքիւր իսերիմ. եմրինէդ իւղրէ աբուն Գուրուչէշմեճէն Գեյօղլուն Քալընաբմ։

—Բէք ալէա եաբմըշընընդ, չեմաթ 'Քեքմիլ կազեթալարընդ սա «Լեհմայուք մեծ ազա Ղալկան էֆենթի Գուրուչէշմեճէն Գեյօղլունա ավէք իքմիշ սիր» սեյլա եազամազալը։

—Եազընալար զահէ՞ր, լաքին նէ՞ սերսինէդ, իշդա Քեզալիլը մեքեռն իքմիշ օլաբզըմա սախր Եվրօբա վէ Ամերիգա կազեթալարընա պէրեր Քելկաք չեքելեմ մի՞, ազբընդ նասրլ քեսեր, սիզ ասընշմագընդ պէր չեյ եաբմազ իսթեմեմ։

—Սազդն զօշ զալընընդ սա գեօյլ պէր չեյ եաբմալասընդ, քիւչիւքքզ օլուր սիզ, անկեր քենան քօճաբանանալարը վասրքասը իլե սիզին Քեզալիլը մեքեռն իքմիշ օլաբզընընդ եօյրենիզ եազալար քենան կազեթալարընա։

—Բէք ալէա, բէք ալէա, հապդընընդ վար, լաքին Մասամ, պայյուրքընդ քի ինաա վէ ինքնահանանընդ մեծ ազալընընդ եասալ ժամսախ սիր, լաքին իշ եօյլե կէմիրսե քի ինքնահանանընդմ վէ ինասարմ քեսեմէ ասգունճաճագ, նա՞զլ իքմեսի։

—Օ վազքիր իչի զօղմայարագ, հայիյէքինիզե զերրե գասարխանէ կէքիրմեյէրեք, գարընաքինե պէր հիմմէք իսթիյարընի կիպի զանէք ասաքալընա չաս լիսանը իսթիմալ իսերսին. «Մա՝ գիսես քիմ քեզի կը սիրեմ, հայսե խոքերդ համար Քազ քաս արդաս ըրանդպես ըլայ, հիմա քեզի եկաս եասեյիպ, ասասալ իլե իչին իչինաէն չեգարսընը։

—Զանա սա ազալ էրսի, դու սա էյի։

—Զեօյլե քերքելեր մեծ ազալընդ սենելեն իւնվանընը գայէք նազիք, ինճե վարզասիքլերի սիրեր։

—Կեօրիւչինե նազարեն մեծ ազալընդ ինճե վէ նազիք ֆիկասրարը վէ գարքասալիքեր չոգ օլմալը։

—Էօյլե, մեծ ազալարընի եօգսիրմելերի, երիրիչիչլերի, կեօրիւմելերի, ազլեզ զասրմալարը, սիկար իչմելերի, եմիքլեր վերմելերի, Քազեր իքմելերի, օքուրաղ գաղեզլարը, իսթիմալ իքսիքլերի լուզեքլեր, սելամ վերիզ ալմալարը՝ քեսմիլեն սյբը սյբը Քարզլարասա սբրար։

—Էյ զանլարընն հերբինի սե սյբը սյբը եօյրենմեճ լազամ կելսե, ելի սենեսե պէր չա սբը սիյեճեք Քուզաս վէ գիզերի երերինաե պէր մեծ ազա եէքիչերեմեյիզ, զանլար ինասընընի ասզունչընասա օյմալը։

—Հա՝ չեօյլե, չիմաթ ազալամ երսի։

—Մեծ ազա օլուսղընը ասգեզասան իքիզարեն զիրինճի սերքեճե ազնուական, բարեզաչա, ճշմարասխասս, նազիք սուլիկուլարա մալիք, սերին ֆիքքրլի, երիքսեք զիհինլի սախի օլասազընը կիպի, ազեզմազա հեր վերճիլե զաշճանք օլասճագընը։

—Էյի, էյի ամմա՝ զինճանինդսե մինզարլի հասանի զա խասսելերսեն էսեր սախի եոգ։

—Զիլերիմ քի՝ օրազե զա խասսելերին էսերի եոգ, նե՝ մաքան օլասուզընընդ զիլմե՞զմիյեմ, եե՞նի մի եօյրենճեճեյեմ, չուրասը վար սբը քի, զա զիքքլերինի կեչմիկեմ խասսելեր սասլգամուզլարընը սիզե վերճեճեք սերլեր։

—Զա նե՞ ալէա չեյ, հապդ իքսիմ։

—Ցահասը վար, մեծ ազա օլուսղընը ասգեզասա մասամընը հեմ չնորհլի օլասճագ, հեմ ազնուսիրա օլասճագ, հեմ սե ազնուսիյլ օլասճագ։

—Վարլ գալուղզն չընճանը Արաս, կիսիպ սե հեմեն միւմսե վերեյիմ, սայեմսե ազնուսիյլ օլասճագընը, հայսե զագալըմ, զա սա էյի։

—Ցահասը վար, եվլասընը սիւնեայա կեչմեսինե սահա սեսրբ այ միւսասքբ լազամ իչեն անը բարեզասուզ վէ ֆեվզելասե զեքի օլասճագընը քեչեք իսեն զաքլար սախի զալուանճագ։

—Զա մեծ ազալդ նե՞ Թօհաֆ գօմեսես իմիշ։

—Թօհաֆ գօմեսես սբը զահեր, մասասե անը էյի օյնամագաս։

—Զենճանիդ մինզալրը հասանի զա գօմեսեսալը էօյլե կիւզել օյնասճազամ քի՝ սիզ սախի իւղերիմե զագրզա իզդիրեճեքքինիզ, լաքին նե էյի չեյ, հիշ պէր Քահրի կեօրմեմեքսիզին սասքա սիրեք։

—Բենսինիզ կելինիզ, սիհանքնընզասն չեգան սեօզլեն եհեմմիյեքինի Քանըյընընզ։

—Նե՞, պէր գասասրասա մը՞ զալանանդ մասամ։

—Գասասրասա զալանանանդ զահեր։

—Նա՞սլ։

—Շեօյլե քի պէր սկաքէմիս սազասբ եանընալզիսեր, լաքին պէր մեծ ազա սալա վէ գաքան եանընամազ, չիմաթ կիսիպ կելիպ սե սիրեմ մի։

—Բէք ալէա, բէք ալէա, հապդընընդ վար, լաքին Մասամ, պայյուրքընդ քի ինաա վէ ինքնահանանընդ մեծ ազալընընդ եասալ ժամսախ սիր, լաքին իշ եօյլե կէմիրսե քի ինքնահանանընդմ վէ ինասարմ քեսեմէ ասգունճաճագ, նա՞սլ իքմեսի։

—Օ վազքիր իչի զօղմայարագ, հայիյէքինիզե զերրե գասարխանէ կէքիրմեյէրեք, գարընաքինե պէր հիմմէք իսթիյարընի կիպի զաշեք ասաքալընա չաս լիսանը իսթիմալ իսերսին. «Մա՝ գիսես քիմ քեզի կը սիրեմ, հայսե խոքերդ համար Քազ քաս արդաս ըրանդպես ըլայ, հիմա քեզի եկաս եասեյիպ, ասասալ իլե իչին իչինաէն չեգարսընը։

—Զանա սա ազալ էրսի, դու սա էյի։

—Զեօյլե քերքելեր մեծ ազալընդ սենելեն իւնվանընը գայէք նազիք, ինճե վարզասիքլերի սիրեր։

—Կեօրիւչինե նազարեն մեծ ազալընդ ինճե վէ նազիք ֆիկասրարը վէ գաքասալիքեր չոգ օլմալը։

—Էօյլե, մեծ ազալարընի եօգսիրմելերի, երիրիչիչլերի, կեօրիւմելերի, ազլեզ զասրմալարը, սիկար իչմելերի, եմիքլեր վերմելերի, Քազեր իքմելերի, օքուրաղ գաղեզլարը, իսթիմալ իքսիքլերի լուզեքլեր, սելամ վերիզ ալմալարը՝ քեսմիլեն սյբը սյբը Քարզլարասա սբրար։

—Էյ զանլարընն հերբինի սե սյբը սյբը եօյրենմեճ լազամ կելսե, ելի սենեսե պէր չա սբը սիյեճեք Քուզաս վէ գիզերի երերինաե պէր մեծ ազա եէքիչերեմեյիզ, զանլար ինասընընի ասզունչընասա օյմալը։

—Հա՝ չեօյլե, չիմաթ ազալամ երսի։

—Մեծ ազա օլուսղընը ասգեզասան իքիզարեն զիրինճի սերքեճե ազնուական, բարեզաչա, ճշմարասխասս, նազիք սուլիկուլարա մալիք, սերին ֆիքքրլի, երիքսեք զիհինլի սախի օլասազընը կիպի, ազեզմազա հեր վերճիլե զաշճանք օլասճագընը։

—Էյի, էյի ամմա՝ զինճանինդսե մինզարլի հասանի զա խասսելերսեն էսեր

ÉAU MAGIQUE
ՄԱՒ ՍԻՄԵԱՎԻ
ԵԱԽՕՏ
ԳՈՒՄԲԱԼ, ՔԼՕՔԱՆԷ, ՍԻՍԱՀ ԲԼԷՆԴԷՐԻ ՄԱԽՕՍՈՒՍ ՍԱԶ ՍՈՒԼԱՐԸ

Հէր տիւրլու մաղարբաքան արի օլան մէզքիւր սուլար՝ սաչ, սագալ վէ պըլըգ իչիւն չիմտիչէ գաւաբ իսթիբա օլընան սաչ սուլարընըն քանֆիֆէսինէ զիյաւէ թէէսիրլի օլուպ, պիր վէ եռա իքի տէֆա գուլլանըլըրգաւա տէրիյի տալա լեքեէլէմէյէր։ Ք վէ սաչլարը քիրլէթմէյուռ, եզգամգա հաճէթ պրաղմայարագ, գէր վէ պէյազ սաչ, սագալ վէ պըլըգլարա քէնար թապի բէնկիի վէրիր։ Իչղու պայլար չէմտիչէ գաւաբ կէրէք թիւրքիանընդ վէ կէրէք էնտեալ մէմալիքին սընհէթ մուգիրը օլմայան ֆէնէր իսթիրլար մահսուլաթընան իւսթիւն վէ թէրքիպթը իմր քիմեաի։ Էնայէ թէմամըյա մութալէդ օլաուզը էրզաղը ֆէնն վէ էհլը վուգուֆը՝ պիթթաստիդ թէէմին իթմիկինի՝ հէր զէման իսպաթա հազըրըզ։

Կ. ԱՂԱԲԷԿՅԱՆ

Պայլարընը սուբէյը իսթիմալի չէ-հէլէհէ սարբլմըզ օլան իլանտա կէօս-թէրիլմիշ տիր։ Պիր չիշէնին ֆիյաթը 12 ղրուշ տըր։

Սմրնալի Դրէտէշ Խանալի

Սթանպոլտա Գազէթ Գարուսընտա Գա-սարեան էֆ.-ին 7 նումէրօյը էնգա տէրօսընտա։ 11—8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 հոկտ.

Ինկլի. եհամը Ինկ. Լիբ.	093—12
Օսմ. եհամը մէջլուզը	23—50
» » գրանտար	23—50
» » » Բ	49—25
» » » Գ	25—63
Օսմանլը Գանգասը	10—87
Մըսըր սույ, ժուքթահրաք	108—
Գուլկոր խթիգրաղը	82—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—315

Բարիզ 17 հոկտ.

Ֆրանս. եհ. 3% Ֆր.	100—25
» » 4½ %	101—60
Եէնի Օսմ. եհամը մէջլուզը	23—90
» » » գրանտար	23—85
Մի-պարեան	
Բուլգարի լանգեռաքիերի	101—75
Օսմանլը Բէմբիսի եհամը	311—
» Գանգասը	521—
Դրէսար Լիոնէ	0985—
Իթալիա եհամը	99—35
Բարսելոնէ Թուրք	485—
Օսմանլիէ	437—
Տուան Օթօման	509—
Սբանիոլ	70—
Բրանվաալ	79—
Գոմպիս 3 այ վաստ	25—120

Վիէննա 17 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գոմպիս	239—60
Բուլգարի լանգեռաքիերի ֆի.	9—50
Օսմանլը Բէմբի ռագիոնգ	276—

Գերլին 17 հոկտ.

Բուլգարի լանգեռաքի. (մարգ)	098—50
Լօնտրա իւզերինէ գոմպիս	20—29
Ռուսլը	216—20

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. Օսմ. սիւն ռագլ. գրա.	25—32
» » » էն եռնքսէգ	25—32
» » » էն ալտը	25—30½
Գալ սոգահ մէջլուզը	25—31
Բուլգարի լանգեռ. ռագլ. գրանար	100—37
» » էն եռնքսէգ	100—27
» » էն ալտը	098—75
» » մէջլուզը	099—75
Ռագլ Ֆրանկ	—
Բէլօր զրլ.	—
Հելվետիգ »	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Բէյի ռագիոնգ Օս. Լի.	12—30
Սկեսրէքի Ա.	—88
» Բ.	—49
Բրամվայ	5—70
Ժանիանա	1—60
Օսլիկասքան Բրամվայ	485—
Ասիւրանս	3—75
Դրէսար ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—12
Լօրիօտ	55—50
Ֆոնդ Նասիոնալ ռագ կրէ.	403—
Բրանվաալ	77—
Բաքիրգի Թահվիլաթը	461—
Դրէսար Ֆոնսիէ Էմիրատէն	283—
Անատոլը լանգ. ռագիոնգ	09—30

ԱԳՋԷԼԻՐԻՆ ՖԻՏԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ատան	ղրշ. Բր.
Գէյրաղ մէհէմիսէ Ֆրանգ	108—06
Մէթալիք	099—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բոլ	90—30
Դրիմիզ ալթունը	51—08
Ֆորգոն գայմէսի	8—62

ԳԱՄԳԻՕ

	Ալգոնը	Սաթը
Լօնտրա չէք	110—	110-30
	40	40
Բարիզ չէք	22-82	22-75
Մարգ	18-55	18-46
Վիէննա չէք (գուլօն)	21-74	21-64

ԻԼԱՆԱԹ

Նունան տէվլէթի թէպասրընան Աթանաշ նեզայանօրլուքներ՝ Խասիչէ Հարիպէ վէ Սիլէ Սրատիգէ հանրմայ զիմմէթլէրինատ մահքեմէունալ՝ հ օլան ալտանգրներ թէսվիյէսի զէմանընա Անատոլու Գավազընտա նոր հասալ-սիտատ վազը օլուպ վէֆատն ախտրէ մէթիքուդ վէ մերհուն պուլունան 73 նու-մէրօյը ֆիկրինատ 2 օտա վէ արգա հիչէթինատ արտիչէ մաղազասընը միշ-թէմիլ սէնէվէի 16 լիրա իյմար կէթ-իր պագալ տիւքքանընդն պէտէլը բէհնին ֆաղլասընան իսթիխան մաթ-լուպ խրիմէք իւզրէ պունան ագաեմ մէվզրի միւզայէսէյէ գօնուլարագ լի-բրա Օսմանի 100 զ. հիսապլյա 16 պին զ.-ատ թալիպի էօհանսիսէ գալ-մըլ վէ թաքիբը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն, եանի կէլէնէգ թշր. սանիին 4իւնի բաղար կիւնիւ ատաթ 10ա գաւաբ 100ատ 5 գամմ գագալ օլունմասը, վէ զիքր օլունան եէմ վէ սաթատա սոն միւզայէսէսի պիլիքրա գաբարը գաթիսի վէրիլէրէգ թալիպի էօհանէնէ կէլիրիլէսի մու-զարրեր պուլընմըզ օլաուզընան վէ օնան սոնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլուրբ իսէ գագալ օլունմայանա-զընան, մէզքիւր հիսսէյէ 100ատ 5 գամմլյա թալիպ օլանլարընը վէ տահա գիյաէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւատէթը մէրգուսէ զար-ֆընատ պէտէլը միւզայէսէյին էօշ-բիւնէ միւսավի բէյ ագչէսիյէ պէբա-պէր Մահչեմէի Թիհարէթ Իդրա տաի-բէսինէ միւբահաթ էյլէմէլերի, վէ եէվմ վէ վազթը մէզգուրատ մէզքիւր էմլատգն բիկեհանընա հազըր պուլըն-մալարը՝ տարիբէի մէզքիւրէատէն իլան օլունը։

4 Թշր. եվվել 317

Սառաբէթուգմա վէ Շուրաթ Տէվ-լէթ վէ Տախիլիյէ տարիբէլերի իշիւն իրատ օլունանագ մահալը մախսուսընա վազրնա գաւաբ քանֆիֆէի մէտրիֆի միւթեահհիսիւնէ ատա վէ բանի օլմագ իւզրէ 800 չեթի հաթաղ վէ 36000 քի-լօ Միաեէ քէտիւրի մէվզրի մեանա-գաուտա վաղ իսթիմի օլաուզընան, պունլարը իթաա թալիգ օլանլարը՝ թաֆսիլաթ ալմագ իւզրէ նիզամը ատ-իրէսինատ աւթուզիթօ ագչեէրիյլե պէ-բապեր ճումատատ ժատատ հէր կիւն Տախիլիյէ մուհասապէսինէ միւբահաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—1

Հազրէթը Իմամը Ազէմ բաղաուլա-հուանիի էֆէնտիմիզ հազրէթլերին եվգաֆը ճելիլէսինատն Պաղատատա քանին օլուպ 3 սէնէլիք պէտէլաթը սարլըգասը 150,000 զ. օլան նէհր իւլ իմամ իլե Խավլա մուգաթասընը՝ սէնէի հալիյէ խ ուլընատ իթիպարէն 3 սէնէլիկի 165,000 զ.-ատ թալիպի էօհանսիսէ օլաուզը՝ Պաղատատ վիլա-յէթի եվգաֆ մուհասապէսիլիկինատն քեչիսէ գելընան 26 իյլուլ 317 թա-բիլի թէլեգրաֆնամէսինատ պէյան վէ իւրբ գելընմըզ օլմաղլա, զամմ իւլ թալիպ օլանլարընը՝ թաբիսը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ թշր. եվվել-լինին 13իւնի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէսինի մուսթահզրէն Տէրսաատէթէ եվգա-ֆը Հիւսայան Խաշինի հելիլէսինատ Մուհասապէի Ումումիյէ, վէ մահալին-ա մէզկուր վէ եվգաֆ իսարեեերինէ միւբահաթ էյլէմէլերի։

2 Թշր. եվվել 317 3—2

Սառաբէթուգմա վէ Շուրաթ Տէվ-լէթ վէ Տախիլիյէ տարիբէլերի իշիւն իրատ օլունանագ մահալը մախսուսընա վազրնա գաւաբ քանֆիֆէի մէտրիֆի միւթեահհիսինէ ատա վէ բանի օլմագ իւզրէ 800 չեթի հաթաղ վէ 36000 քի-լօ Միաեէ քէտիւրի մէվզրի միւնա-գաուտա վաղ իսթիմի օլաուզընան, պունլարը իթաա թալիգ օլանլարը՝ թաֆսիլաթ ալմագ իւզրէ նիզամը սա-իրէսինատ աւթուզիթօ ագչեէրիյլե պէ-բապեր ճումատատ ժատատ հէր կիւն Տախիլիյէ մուհասապէսինէ միւբահաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—1

Հազրէթը Իմամը Ազէմ բաղաուլա-հուանիի էֆէնտիմիզ հազրէթլերին եվգաֆը ճելիլէսինատն Պաղատատա քանին օլուպ 3 սէնէլիք պէտէլաթը սարլըգասը 150,000 զ. օլան նէհր իւլ իմամ իլե Խավլա մուգաթասընը՝ սէնէի հալիյէ խ ուլընատ իթիպարէն 3 սէնէլիկի 165,000 զ.-ատ թալիգի էօհանսիսէ օլաուզը՝ Պաղատատ վիլա-յէթի եվգաֆ մուհասապէսիլիկինատն քեչիսէ գելընան 26 իյլուլ 317 թա-բիլի թէլեգրաֆնամէսինատ պէյան վէ իւրբ գելընմըզ օլմաղլա, զամմ իւլ թալիգ օլանլարընը՝ թաբիսը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ թշր. եվվել-լինին 13իւնի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէսինի մուսթահզրէն Տէրսաատէթէ եվգա-ֆը Հիւսայան Խաշինի հելիլէսինատ Մուհասապէի Ումումիյէ, վէ մահալին-ա մէզկուր վէ եվգաֆ իսարեեերինէ միւբահաթ էյլէմէլերի։

2 Թշր. եվվել 317 3—2

Սառաբէթուգմա վէ Շուրաթ Տէվ-լէթ վէ Տախիլիյէ տարիբէլերի իշիւն իրատ օլունանագ մահալը մախսուսընա վազրնա գաւաբ քանֆիֆէի մէտրիֆի միւթեահհիսինէ ատա վէ բանի օլմագ իւզրէ 800 չեթի հաթաղ վէ 36000 քի-լօ Միաեէ քէտիւրի մէվզրի միւնա-գաուտա վաղ իսթիմի օլաուզընան, պունլարը իթաա թալիգ օլանլարը՝ թաֆսիլաթ ալմագ իւզրէ նիզամը սա-իրէսինատ աւթուզիթօ ագչեէրիյլե պէ-բապեր ճումատատ ժատատ հէր կիւն Տախիլիյէ մուհասապէսինէ միւբահաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

4 Թշր. եվվել 317

Սառաբէթուգմա վէ Շուրաթ Տէվ-լէթ վէ Տախիլիյէ տարիբէլերի իշիւն իրատ օլունանագ մահալը մախսուսընա վազրնա գաւաբ քանֆիֆէի մէտրիֆի միւթեահհիսինէ ատա վէ բանի օլմագ իւզրէ 800 չեթի հաթաղ վէ 36000 քի-լօ Միաեէ քէտիւրի մէվզրի միւնա-գաուտա վաղ իսթիմի օլաուզընան, պունլարը իթաա թալիգ օլանլարը՝ թաֆսիլաթ ալմագ իւզրէ նիզամը սա-իրէսինատ աւթուզիթօ ագչեէրիյլե պէ-բապեր ճումատատ ժատատ հէր կիւն Տախիլիյէ մուհասապէսինէ միւբահաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—2

Այասոֆիատ Սագիր ճամիի չէրիֆի իմամը եվվելիգ հրհէթինէ մախսուս չեհրի 200 զ.-ատ վազիֆէ գէչանը-ղն՝ 317 սէնէսի հազրէթանընան չու-ղաթը նիհայէթինէ ատկին 9 այլըգը իւզէրինատ օլաուզը հալտ հէր նա-սլատ գազանէն զայի օլաուզընան, միւսէատատէն ամիկեր գէչանը զայի-ատն իթաաը՝ իմամը եվվել հաճի Մեհ-մէտ էֆ. Թարֆընան գա արգու-հալ Թալեգ օլունմըզ։ Վէ չուհուրը

մէրգուսէ իշիւն Թէէսիյաթ ալուզու պուլունաագը գայատն անլաշըլմըզ օլ-աուզընան, վէ գաս մագսուլ զայի օլան գէչան վէ սերկիրերին օլ պագատ իթիֆատ օլունան գաբաք մուհիպան-էէ կէղէթալարա 3էր ատֆա իլան իթատիրիլէրէք, ա.ն.ելան Թարիխնէտէն իթիպարէն 3 հահ սօնրա էլատ իսրիլ-սէսինի հալատ նիսսէսի սանիյէսի Բանգիմ ու իթա գալընճանագընան, մէզքիւր գ.-ն հէր ֆիմին եէսինէ կէշմիշ խա՝ եվգաֆը Հէլմայան Մե-սարիֆաթը Ումումիյէ իսարեսինէ Թէլիմ խալիսէ, վէ միւատէթը մէզ-քիւրէ զարֆընան Խաշինի եվգաֆա իսարեսինէ Թալիմ խալիսէ վէ շա-յէտ բէլիսուատ զո-հուրը խաէնէգ օլաու-ղ հալատ Խաշինէնի զարֆէն ամէլ ու իթիպար օլունմայանագը՝ ճիմիէյէ մա-լիսմ օլմագ իւզրէ իլանը քէֆիֆէրէ իսթիսար օլունըր։

3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինէն նըսֆը լիրա 100 զ.-ատն նագատն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խաշինի եվգաֆը Հիւսայանա մախ-սուս սուրէթ վէ սերկի իւլ մահուատէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզրիր մահլիլարը ուսուլ վէ նիզամը իգթի-պասընատան օլան 4 հաֆթա իլանընան 2նէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317սէնէ-սի Թշր.-եվվելին 1նէի կիւնիւնատն իթի-պարէն մահգ մէզքիւրը 8-նէի բաղար էգթէսի կիւնիւ սատաթ 10ա գաւաբ միւզայէսէսի իմրա օլանմասընան, Թալիգ օլանլարը՝ ֆէյմիգը մու-համմէնէնին էօշբիւնէ միւսավի Թէ-էմին ագչէսէրի իւլ պէրպաէր Մահչեմ-լաթ իսարեսինէ միւբահաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

Գէյդիրը
մահմանդէսի

..4000.—Ֆաթիհաթ Տիւկէրզա-թ Խօճա Շեմսէտտին մահալլէսինա-թ Աթ Բազարը Գաբրանը սօգաղ-զընա 16 նումէրօյը Թէրպէն 30 զրա արաատա 10 արշըն պաղէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 40 զ.-քիրայը միւթեհամմիլ նիմ քարկիր պիր պաղ գալայգը սիւքքանընընդն 5 հիսսէ իթիպարբյա 3 հիսսէսի. հաճի Մահմատ.

..2920.. պէտէլը միւզայէսէսի 2000.— Գանլըճա գարիյէ վէ ճաատէսինատ 50 նումէրօյը Թէրպէն 70 զրա արաատա մէպնի 1 օտա վէ 1 խամսուրլագ վէ սէնէվի 1500 զ.-քիրայը միւթեհամմիլ ախշագ պէօրգքի ֆրանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 17½ սէհիմի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.— Գեօլիւքտէրէ գարիյէ վէ ճաատէսինատ 165 նումէրօյը Թէրպէն գէրդ գրա արաատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտայը միւշ-թէմիլ վէ շէհրի 150 զ.-քիրայը միւթեհամմիլ նիմ քարկիր սիւքքանընդն նըսֆ հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..4000.—Ալթըմէրմէրէ-Թաթիպ Մուսլիհեատին մահալլէսինատ Գիւլ-հան օգաղզընա 33նումէրօյը Թէր-պէն 78 զրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 1սուքա վէ1գ.-յու 180 զրա պաղէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնիւ.-Ռէճէպ.

..2000.- պէտէլը միւզայէսէսի 1000.—Էսրիտ Գաբաքճընա Գա-արիյէ Աթիգ Ալի Բաշա չեգմագ Զէյնէպ օգաղզընա 5 նումէրօյը 50 զրա արաատա մէպնի 2 օտա վէ 40 արշըն պաղէյի միւշթէմիլ ախշագ վէ խարրաղ մէնզիլին պիթ-թիւնի. Նազիֆ.

..15916.—Գալաթատա Արաղ ճամ-ի մահալլէսինատ Գերկիսօֆ օգ-աղզընա 5 նումէրօյը միւլգ մա կէտիք պիր պաղ պերպեր ատ-ագ-քանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթի-պարբյա 81 պուլուգ Քամ վէ եարբմ սէհիմին խումս վէ միւլգինին 40 հիսսէսին 27 հիսսէ Քամ վէ 1 սէհիմին խումս հիսսէսի. հաճի Հիւ-սէյին։

..62533.— Գեօղլուտատա Գամեր Խաթուն մահալլէսինատ Գալեանճ Գուլլուզը ճաատէսինատ 128 վէ 130 նումէրօյը Թէրպէն 193 զրա 8բար-մագ արաատա մէպնի 11 օտա վէ 5 սուքա վէ 1 միւշթէրէգ գուլլու վէ 6շար զրա արալագ մահալլերինի միւշթէմիլ քարկիր 2 պաղ մէնզ-ղէլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..15000 .. պէտէլը միւզայէսէսի 15000.— Գէյօղլանատա Գամեր Խա-թուն մահալլէսինատ Ցեալիէն վէ Եէնի օսմանլարընատ միւքերրիր 22 վէ 18 նիւմէրօյը իլի Թէրպէն 68 զրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլլու վէ Թահքընատա պիր պաղ սիւքքանը միւշթէմիլ վէ շէհրի 140 զ.-քիրայը միւթեհամմիլ ախշագ պիր պաղ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Մահ-մատ.

..2539.— Գէյօղլանատա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինատ Մահաս ճաատ-էսինատ 10 նիւմէրօյը Թէրպէն 70 զրա արաատա 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլլու վէ 110 զրա պաղ-էյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պաղ մէնզիլին 64 հիսսէ իթիպարբյա 6½ հիսսէսի. հաճի Ահմատ.

..2500.— Գալաթատա Խավճէ Ալի մահալլէսինատ Տէմիրճի օգաղ-զընատ 14 նիւմէրօյը Թէրպէն 110 զրա 1 գրա մէնզիլ արաատը-նը պիթիւնիւ. հաճի Հիւսէյին։

..45000.—Գանլըճա գարիյէսինատ Անատոլու Հիսարը ճաատէսինատ 115 նիւմէրօյը Թէրպէն 351 զրա արաատա մէպնի ճամէգատան վէ հավլիթ մահալլերի իլի 9 գուլլու վէ 150 զրա խաթաղ մահալի 1 գուլլու 2 հավլիթ վէ Թահքընատա 1 սուճա սիւքքանընը միւշթէմիլ վէ շէհրի 160 զ.-քիրայը միւթե-համմիլ մա միւշթէմիլ գարքիր պիր պաղ համամը պիթիւնիւ. հաճի Հիւսէյին։

..4000.. պէտէլը միւզայէսէսի 6600.—Եէնիշեհիրատ Տէրիճիլեր օգ-աղզընատ 6 նումէրօյը Թէրպէն 86 զրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 գուլլու վէ 1 սուճա վէ 44 զրա պաղէյի միւշթէմիլ ախշագ 1 պաղ մէնզիլին պիթիւնի. Շեպան.

.. 4620.. պէտէլը միւզայէսէսի 3750.—Գասբէ Բաշատա Ճամիիրէ-պիր մահալլէսինատ Թրայի Պաղա օգաղզընատ 5 վէ 15 նումէրօյրա միւրաբգամ Թէրպէն 144 զրա արաատա մէպնի վէ սերուսինատ մա-նավ կէտիկի միւթեգարր 3 օտայը վէ1գ.-յուլը միւշթէմիլ վէ շէհրի220 զ.-քիրայը միւթեհամմիլ 1 պաղ գահվէ սիւքքանընդն 8 հիսսէ իթ-թիպարբյա 1 հիսսէսի. Շեպան.

..16667.— Գեյօղլանատա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինատ Թաթավլը օգաղզընատ 8 վէ 10նիւմէրօյը իլի միւրաբգամ Թէրպէն 220 զրա արաատա մէպնի 16 օտա 5 սուճա վէ 2 գուլլու վէ 2 սարրաշ իլի 60 զրա պաղէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի ուրա 100 զ.-ատ 650 զ.-քիրայը միւթեհամ-միւլ չեարքիր 2 պաղ մէնզիլին 6 հիսսէսին 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4584.— Թոբխանէսէ ճիհանգիր մահալլէսինատ Գումրուլը ճաատէ-սինատ 9 նիւմէրօ իլի միւրաբգամ Թէրպէն 388 զրա վէ 1 գուլլուլը միւշթէմիլ 1 գրա արաանը պիլա հիսսէսի. Հիւսէյին։

..1750.— Սամսատատա Գեյա-գիրը ճէֆտա մահալլէսինատ Զու-ղաճագը օգաղզընատ 19 նիւմէրօ իլի միւրաբգամ Թէրպէն 75 զրա վէ 1 գուլլուլը միւշթէմիլ 1 գրա արաանը պիթիւնի. Նազիֆ.

ՊՐԷՏԷՆ ԼԷՊՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԼԷՄԱՅԼ ԲԷՀՄԱՆ

Բէեռասէ օլանը։ Դրամ 250,000,000 ֆր.

Տէբսասատէթ ամէնթէլիկի՝ Դարաքէյ քէօբրիսի դուրպինատ Հալատեան խան։

Իթքինմի ամէնթէլիկի՝ Սթամպոլտա Սուլթան Համամընտա Հանօբուլ խան։

Գրէտի Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մու-ամէլաթը իճրա խէր, էհամ վէ թահ-վիլաթ իւզէրինէ խաթիգրաղ վէրիր, էհամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիւէր (գանթ գուրան) ա-չար, ֆրանսա վէ մէմալիքը սարիբէնին միւսթէլիֆի բէյացալարընա գամպիս չըգարբը, գրէտիթօ քանգրանալարը վէ-բիր, պօրսա սըգարբչարը իճրա խէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլի թէէսիյաթ գապալ խարաղ վատէլի պանանալար վէ-բիր։

Սթամպոլ իքինմի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշէրի իճրա խէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ խաթիգրաղալար վէբիր, եալընըզ էէրէլէսարիմէք իւմրէ-թի ալարագ վէ եաիսա Տէբսասատէթ վէ էհնէպի մէմէկէթլերատ սաթմաղը ատրէօհատ իսարէք էմանէթ մագամընա մալ վէ էմթասա գապալ էյլեր։

Ումումէն մասրուֆ օլան Ֆէզիրիս ֆոթօկրաֆխանէսի (Բ. Թարգալ -ի Ա. Գավհեան) պու տէֆտ քէնար սատ պէգ մահալինատն Պանմարշէ գարը-ընընա Ալլահվերան խանէսինին իթթի-սալինատ պուլունան էէնի պինայա նազ-ալընմըզ տըր։ Ֆէտիսա ֆոթօկրաֆիս-նէսի՝ պու էէնի պինասա պիր ատֆա օլսուն կէօրմէկէ չյան տըր, գիրա ֆոթօկրաֆխանէ ատչէլ՝ պիր միւղէի չարգի հուլնի ալմազ տըր։

ՍԻՆԳԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիչ մաքինալարը միւթէահհիւտ

Ֆ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ

Ինչէր գումբանեասընընդ խալխ Ինկիլիզ չէլի-կինանն օլարագ իսալ իթմէգանէթ իլէ սարբ տիր խալի մուհասսէնանթը օլ տէրէէէ թագաթը օլանմայընը ֆի-գու կիւն տիւնանընդ հէր թարաֆընա պիրիքին ֆամիլիալար, թէրգիլէր վէ գունաուրանընդ մակա Սինկէր մաքինասը խաթիսալ իթմէգանէ տէրէլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիչէ գաւաբ վուգու պուլան միւթեատիտ սէրկիի ումումիյէգատ տէրթ եէրանէն գիյաատ տէրլօմ վէ մէսաֆէսալարա նապլ օլմուլ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընընդ եէկեանէ տէրօղլիթօֆընը պուլընան Մ. Ֆ. Նայլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քանֆիֆէսինատ չիպէ-լէր թէսխա իթմիչ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլանատա Տօղրու Եոլատա Գալաթա Սէբայընատա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարբըսընատա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։

Գալաթատա (Թրամվայ սթասիոնընընդ գարբըսընատա։

Սթամպոլատա Ալուրթան Համամընատա Նումէրօ 2։

Սուլթան Գայազիտատ Թրամվայ սթասի նը գարբըսընատա Ն°. 13։

Թագալարէրինատն սագընմագ իչիւն պուլեատէքի մարգանընի՝ մաքին-ալարընի իւլէրինատ պուլընմասընա տէրգամ իթմէլի։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷԾԷՆ

ԿԻՒՋԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ
ԹԱՀԹԱ ԳԱԼԻՏԷ
ԹԷՍՍՈՒ ՕԼԸՆ-
ՄԸԵ ՏԸՐ.

ՄԱՐԳԱ

Իչղու Ֆապրիգա՝ սէնայլինին էն սոն մէսլէժմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքի-նալար վասրթասըյլա վէ պիր եվրօբայը ուսթանընը նէզարէթի Թահքընատա օ-լարագ էն նէֆիս գագուլար, էգհիմլի Բուսլէթ իչիւն կիւզէլ գագուլար վէ էգ-գանմագ իչիւն ատէթ սաչ-օնլար իսալ իւ-էր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյ է եվրօբա-առաքի օ մինիլու Ֆապրիգալարընն մանալարընան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրապեր, ֆիյաթլարը ատա ֆէվգէլատէ եհվէն տիր։ Արզու իսանէլերէ Ֆապրի-գանընն գաթալօկը մէհհանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատ մզագասատա մէսլաչատ իթմէկէ սարզու իսանէլեր՝ Տէբսասատէթ ՕՐՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵՆ ԷՎԼԱՍԼԱՐԸ Թիճարէթխանէլերինէ մէսրանաթ իսանէսիլիգլերի կիգի, Թաշրալարատա վէ մէմալիքը էէնէգիյէտ ատէրգ օլունան վէգիլլերէ մէսրանաթ իսաս, պունլարատն մալիմաթը լազգէմ իսթիհսալ իսանէսիլիգլերի կէօրգէմլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ.Լա Գուռիէր էվլասը վէ գումբ. Ն. 28 Շաթօատէն սօգաղը

ՊՕՄՊԱԾ.—Մ. Մ. Ագգարէվէ գումբ-բանեասը։

ԻՍԹԷՆՏԵՐԻՃԼ.—Մ. էֆ. Գալֆանէն։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Ռօզանթալ։

ՐՈՒՍՃՈՒԿ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվ-լասյարը։

ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Ագաթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրիպիս Վասիլիկ։

ՍԷ ԱՆԻԲ.—Մ. Տիեօ Ֆէրնանտէզ։

ԻԻՍՊԻՏԻՊ —Մ. Մ. Գաբուտօ։

ՊԼՕՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանսէլ Նիֆֆինէր։

ՍԱՄՍՈՆ —Պ. էֆ. Պետրոսեան պի-բատեսպ։

ԹՐԱԳԻԶՈՆ —Արխ էֆ. Կ. Ինի-ճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ Յակոբ Մորճեան։

ԱՍՏՍՈՒԹՕ.—Պ Յակոբ Բուվասալ

ՍԵԲԱՍՏԻԱ.—Պ. Պ. Վ. Ա Ս. Մե-ծատուրեան։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ՄՈՒԼԵՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իհրիսաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆր.
1900 սէնէսի հասիլաթը	21	» »
Թէէսայէ օլանան թաղմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլիոն ֆր.
1900 սէնէսի հասիլաթը	17	» »
Թէէսայէ օլանան թաղմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

Եանկընն գումբանեասը՝ գայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւր-քիատա հէր նէվի թէհլիքէյի գագուլ էտէր։

Էօմրը գումբանեասը՝ էօմրեր հագգընա պիճիմլի սիկուրթա թէքթի-պաթընը իճրա խէր։ Շայէ Լէյն խասասի վէ էր Ինդիաեր Բուլէթ-լեր թաքիդ էյլեր։ Շարթլար բէր միւթեատի տիր։

Գումբանեասընընդ Գանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէ. սատասէթէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Գան-գասընընդ գարբըսընատա։

ԼԱՆԳՈՒԸ

1858Տ Ի ՄԻԼԼԵՍԻՄ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընընդ էն էսկի-ի վէ էն գիյատ էտալարը տըր։

Թէէսինաթ ագչէսի 168 ՄԻԼԻՕՆ ՖՐԱՆԳ	Թէէսայէ օլանան գալալ 277 ՄԻԼԻՕՆ ՖՐԱՆԳ

Թիւրքիա վէ Եունանիստան իչիւն ումումի սէնէթ

ՄԻՆՃԻՐԻՏ ԱՑԼԷՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ Ագուա Էֆէնի խանընատ